

KENWOOD

DPX405BT DPX305U

SINTOLETTORE CD DI DIMENSIONI DUE DIN

Guia rápida all'uso

RECEPTOR DUAL DE CD TAMAÑO DIN

Guía de inicio rápido

CD RECEPTOR DE TAMANHO DIN DUPLO

Guia de iniciação rápida

CD-РЕСИВЕР РАЗМЕРА 2DIN

Краткое руководство пользователя

JVCKENWOOD Corporation



Sommario

Informazioni sulla Guida rapida all'uso.....	2
Prima dell'uso	3
Preparazione/ Funzioni di base.....	4
Riproduzione della musica (CD/USB/iPod).....	5
Ascolto della radio	6
Chiamate vivavoce.....	7
Accessori di installazione	8
Procedimento per l'installazione	8
Prima dell'installazione	8
Collegamento dei cavi ai terminali.....	9
Installazione del supporto/Installazione	12
Rimozione dell'unità	12
Installazione dell'unità microfono	13
Appendice	15

Informazioni sulla Guida rapida all'uso

Questa guida rapida all'uso descrive le funzioni di base di questa unità.

Per le funzioni che non sono state trattate in questa guida, vedere le Istruzioni per l'uso contenute nel CD-ROM incluso.

Per vedere le Istruzioni per l'uso è necessario un browser come Internet Explorer® 7 o successivi, Firefox® 3.6 o successivi, Chrome™ 20 o successivi, Safari® 5.1 o successivi, iOS Safari® 4.0 o successivi, o Android™ 2.2 o successivi.

Le Istruzioni per l'uso sono soggette a variazioni, in caso di modifica delle specifiche, ecc. È possibile scaricare l'ultima versione delle Istruzioni per l'uso dal seguente sito Web:

manual.jvckenwood.com/edition/im369/



Le illustrazioni nel display e nel pannello riportate nel presente manuale sono esempi utilizzati per spiegare più chiaramente l'utilizzo dei comandi. Pertanto, ciò che viene visualizzato sul display nelle illustrazioni può differire da ciò che realmente appare sul display dell'unità; parte delle immagini potrebbe non essere visualizzata.

ATTENZIONE

- Tenere la batteria fuori dalla portata dei bambini e all'interno dell'imballo originale fino al momento dell'uso. Smettere immediatamente le batterie usate. In caso di ingestione, contattare immediatamente un medico.
- Il pacco batterie o le batterie non devono essere esposti a calore eccessivo, come sole, fuoco o simili.
- Non collocare il telecomando in luoghi caldi quali il cruscotto.
- Pericolo di esplosione se la batteria al litio non viene sostituita correttamente. Sostituire solo con una batteria uguale o di tipo equivalente.

Prima dell'uso

▲ AVVERTENZA

Per prevenire lesioni o incendi, adottare le seguenti precauzioni:

- Fermare il veicolo prima di mettere in funzione l'unità.
- Per evitare cortocircuiti, non inserire mai oggetti di metallo (come monete o strumenti di metallo) all'interno dell'unità.

▲ ATTENZIONE

- Regolare il volume in modo da riuscire a sentire i suoni provenienti dall'esterno del veicolo. Guidare con un volume troppo alto potrebbe essere causa di incidente.
- Rimuovere lo sporco dal pannello con un panno al silicone o morbido.
La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe portare al danneggiamento del monitor o dell'unità stessa.

Condensa

Quando sul veicolo viene azionata l'aria condizionata, potrebbe formarsi umidità sulle lenti laser. Questo potrebbe causare errori nella lettura del disco. In tal caso estrarre il disco e attendere che l'umidità evapori.

Note

- Se si verificano problemi durante l'installazione, rivolgersi al rivenditore Kenwood più vicino.
- All'acquisto di accessori opzionali, contattare il proprio rivenditore Kenwood e verificare che gli accessori siano adatti al proprio modello e alla regione di utilizzo.
- È possibile visualizzare i caratteri ISO 8859-5 o ISO 8859-1. Fare riferimento a "RUSSIAN SET" in <11-6. Impostazioni iniziali> (Istruzioni per l'uso).
- La funzione Radio Data System non funziona se tale servizio non viene fornito dalle emittenti.

Informazioni riguardanti i cd utilizzati con questa unità

- Questa unità è in grado di riprodurre soltanto CD con



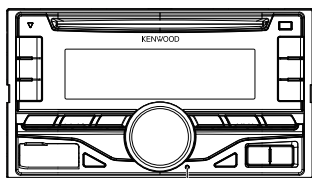
- Non è possibile utilizzare i seguenti dischi:
 - Dischi non rotondi
 - Dischi con colorazione sulla superficie di registrazione o dischi sporchi
 - Disco registrabile/riscrivibile non finalizzato (per il processo di finalizzazione fare riferimento al software di scrittura dischi in vostro possesso e alle istruzioni per l'uso del registratore.)
 - Disco di 8 cm (3 pollici) (cercare di inserirlo utilizzando un adattatore può causare un malfunzionamento.)

Gestione dei dischi

- Non toccare la superficie di registrazione del disco.
- Non attaccare del nastro ecc. sul disco o utilizzare un disco con del nastro incollato sopra.
- Non utilizzare alcun accessorio per il disco.
- Non utilizzare solventi per la pulizia dei dischi. Utilizzare un panno asciutto al silicone o morbido.
- Pulire il CD partendo dal centro del disco verso il bordo esterno.
- In fase di estrazione dei dischi, estrarli in posizione orizzontale.
- Togliere i cerchi dal foro centrale e dal bordo del disco prima di inserirlo.

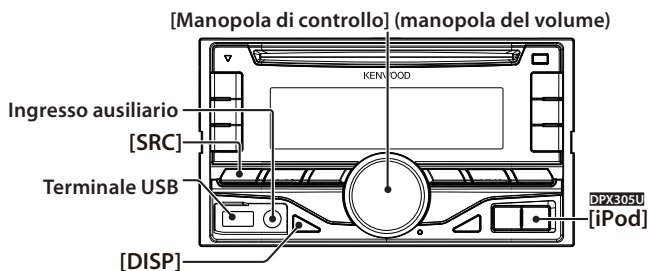
Reset dell'unità

Se l'unità non funziona correttamente, premere il tasto di ripristino. L'unità ritorna alle impostazioni predefinite.



Tasto di ripristino

Preparazione/ Funzioni di base



Annullare il modo dimostrativo

Annullare il modo dimostrativo quando si utilizza l'unità per la prima volta dopo l'installazione.

- 1 Premere la [manopola di controllo] per uscire dal modo dimostrativo quando appare il messaggio "CANCEL DEMO PRESS VOLUME KNOB" (circa 15 secondi).
- 2 Ruotare la [manopola di controllo] per selezionare "YES", quindi premere la [manopola di controllo]. È possibile uscire dal modo dimostrativo anche nel modo impostazione funzioni. Fare riferimento a <1-3. Impostazione modo dimostrativo> delle Istruzioni per l'uso.

Regolazione orologio

- 1 Tenere premuta la [manopola di controllo].
- 2 Ruotare la [manopola di controllo] per regolare l'ora, quindi premere la [manopola di controllo].
- 3 Ruotare la [manopola di controllo] per regolare i minuti, quindi premere la [manopola di controllo].

Alimentazione

Premere il tasto [SRC] per accendere l'unità.
Tenere premuto il tasto [SRC] per spegnere l'unità.

Volume

Ruotare la [manopola di controllo] per regolare il volume.

Attenuatore

Premere la [manopola di controllo].
Diminuisce velocemente il volume.

Selezione della sorgente

Premere ripetutamente il tasto [SRC] per selezionare una sorgente.

Sorgente	Display
Standby	"STANDBY"
Sintonizzatore	"TUNER"
USB o iPod ⁽¹⁾	"USB" o "iPod"
aha (Funzione di DPX405BT) ⁽¹⁾	"AHA"
Audio Bluetooth (Funzione di DPX405BT)	"BT AUDIO"
CD ⁽¹⁾	"CD"
Ingresso ausiliario	"AUX"

⁽¹⁾ Questa sorgente può essere selezionata solo quando è pronta per essere riprodotta.

DPX305U

Premere il tasto [iPod] per commutare la sorgente a iPod.

Terminale USB

È possibile collegare un dispositivo USB o un iPod. Per il collegamento di un dispositivo USB o di un iPod si consiglia di usare un cavo CA-U1EX (accessori opzionali) o KCA-iP102 (accessori opzionali).

Ingresso ausiliario

Il dispositivo audio portatile può essere collegato con la minispina stereo (ø 3,5 mm).

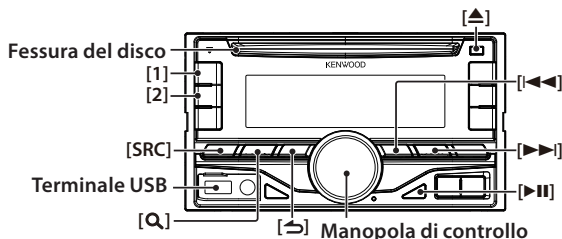
Selezione display

Ogni volta in cui si preme il tasto [DISP], verrà selezionato un modo di visualizzazione diverso. Fare riferimento a <10-4. Selezione della visualizzazione del testo> delle Istruzioni per l'uso.

Scorrimento del display

Tenere premuto il tasto [DISP] per scorrere la visualizzazione di testo del CD o del file audio.

Riproduzione della musica (CD/USB/iPod)



Riproduzione di un disco

Inserire un disco nell'apposita **fessura**.

Una volta inserito, la sorgente si attiva automaticamente e inizia la riproduzione.

Riproduzione di un dispositivo USB

Collegare un dispositivo USB o un iPod al **terminale USB** come mostrato sopra.

Una volta collegata, la sorgente si attiva automaticamente e inizia la riproduzione.

(Corrente di alimentazione massima del terminale USB: CC 5 V \pm 1 A)

Selezione di una cartella di file audio

Premere il tasto [1] per selezionare la cartella successiva.

Premere il tasto [2] per selezionare la cartella precedente.

Selezione di un brano

Premere il tasto [◀] o [▶] per selezionare un brano.

Avanti o indietro veloce del brano

Tenere premuto il tasto [◀] o [▶] per far avanzare o riavvolgere rapidamente il brano (traccia o file).

Pausa e riproduzione

Premere il tasto [⏏] per sospendere o riprendere la riproduzione di un brano (traccia o file).

Ricerca brano

Ricerca del brano da riprodurre.

1 Premere il tasto [Q].

2 Ricerca brano.

Tipo di operazione	Operazione
Selezione degli elementi	Ruotare la [manopola di controllo].
Conferma della selezione	Premere la [manopola di controllo].
Ritorno alla voce precedente	Premere il tasto [↶].

Per annullare la ricerca di un brano in file audio o iPod, tenere premuto il tasto [↶].

Espulsione del disco

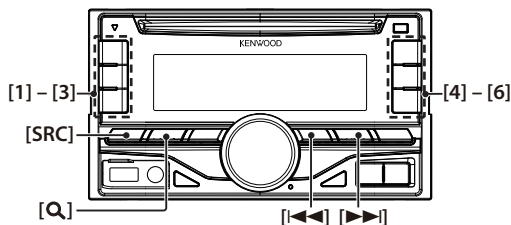
Premere il tasto [▲] per estrarre un disco.

Rimozione del dispositivo USB/iPod

Premere il tasto [SRC] per commutare la sorgente ad un dispositivo diverso da quello USB, iPod o aha, quindi rimuovere il dispositivo USB/iPod.

I dati contenuti nel dispositivo USB possono essere danneggiati se quest'ultimo viene rimosso quando è ancora utilizzato come sorgente attiva.

Ascolto della radio



Selezione di una sorgente sintonizzatore

Premere il tasto [SRC] per selezionare "TUNER".

Selezione della banda

Premere il tasto [Q] per selezionare FM1, FM2, FM3 o LW/MW.

Selezione di una stazione

Premere il tasto [<<] o [>>] per selezionare la stazione da ascoltare.

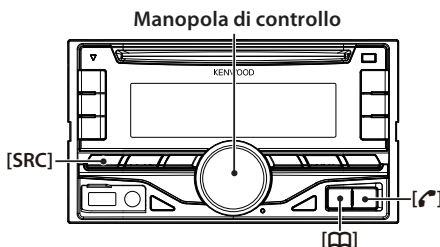
Memoria di preselezione delle stazioni

Tenere premuto un tasto da ([1] a [6]) per assegnare la stazione selezionata.

Richiamo delle stazioni memorizzate

Premere il tasto ([1] a [6]) corrispondente alla stazione che si desidera ascoltare.

Chiamate vivavoce



Registrazione di un dispositivo Bluetooth

In questa unità è possibile registrare il proprio dispositivo Bluetooth.

- 1 Premere **[SRC]** per accendere l'unità.
- 2 Avviare la registrazione dell'unità dal dispositivo Bluetooth.
Dal dispositivo Bluetooth, registrare l'unità vivavoce (accoppiamento). Selezionare "DPX4**BT" (per DPX405BT) dall'elenco delle unità trovate.
- 3 Se viene visualizzato "PAIRING PASS *****" (nome del dispositivo Bluetooth) PRESS VOLUME KNOB", andare al passo 5.
- 4 Inserire il codice PIN ("0000") nel dispositivo Bluetooth.
Verificare sul dispositivo Bluetooth che la registrazione sia stata completata.
Viene visualizzato "PAIRING PASS *****" (nome del dispositivo Bluetooth) PRESS VOLUME KNOB".
Il codice PIN predefinito è "0000". È possibile cambiarlo. Fare riferimento a <15-1. Registrazione del codice PIN> delle Istruzioni per l'uso.

- 5 Premere la **[manopola di controllo]**.
La connessione con il dispositivo Bluetooth ha inizio, dopo poco viene visualizzato il messaggio "PAIRING OK", successivamente viene selezionata la sorgente precedente.
Una volta completata la registrazione del telefono cellulare, la rubrica viene automaticamente scaricata in questa unità. (Se la rubrica non è stata scaricata in questa unità, attivare tale operazione dal telefono cellulare.)

Informazioni sulla connessione automatica di iPod touch o iPhone via Bluetooth

- Questa unità è compatibile con la funzione di accoppiamento automatico Apple. Al collegamento di un iPod touch o iPhone all'unità con un cavo USB, esso sarà automaticamente registrato come dispositivo Bluetooth.
 1. Per prima cosa viene attivata la funzione Bluetooth di iPod touch o iPhone.
 2. Connettere iPod touch o iPhone al terminale USB.
 3. Premere la **[manopola di controllo]** per effettuare l'accoppiamento una volta confermato il codice.

Comporre un numero memorizzato in rubrica

Comporre il numero di telefono nella rubrica del telefono cellulare.

Se la rubrica non è stata scaricata in questa unità, attivare tale operazione dal telefono cellulare.

Fare riferimento a <15-2. Download della rubrica telefonica> delle Istruzioni per l'uso.

- 1 Premere il tasto **[MANOPOLA DI CONTROLLO]**.
- 2 Ruotare la **[manopola di controllo]** per selezionare il nome, quindi premere la **[manopola di controllo]**.
- 3 Ruotare la **[manopola di controllo]** per selezionare un numero di telefono.
- 4 Premere il tasto **[MANOPOLA DI CONTROLLO]**.

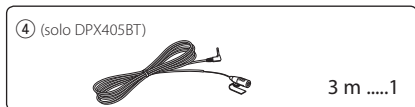
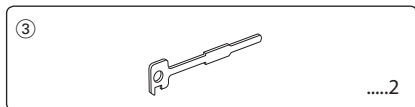
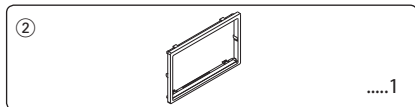
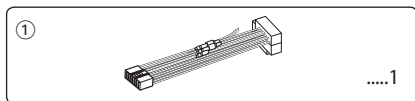
Rispondere ad una chiamata

Premere il tasto **[MANOPOLA DI CONTROLLO]**.

Interrompere una chiamata

Premere il tasto **[MANOPOLA DI CONTROLLO]**.

Accessori di installazione



Procedimento per l'installazione

1. Per evitare cortocircuiti, rimuovere la chiave dal blocchetto di accensione e scollegare la ⊖ batteria.
2. Eseguire correttamente i collegamenti dei cavi di ingresso e di uscita per ciascuna unità.
3. Collegare i cavi degli altoparlanti al fascio di cavi.
4. Collegare i cavi del fascio di cavi nel seguente ordine: massa, batteria, accensione.
5. Collegare il connettore del fascio di cavi all'unità.
6. Installare l'unità nel veicolo.
7. Ricollegare la ⊖ batteria.
8. Premere il tasto di ripristino.

Prima dell'installazione

▲ AVVERTENZA

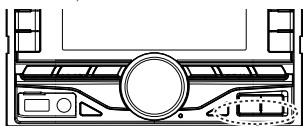
- L'unità può essere installata solo su un veicolo con alimentazione 12V DC, negativo a massa.
- Se si collega il cavo di accensione (rosso) e il cavo della batteria (giallo) al telaio del veicolo (massa), vi è il rischio di un cortocircuito, che potrebbe causare a sua volta un incendio. Collegare sempre quei cavi alla sorgente di alimentazione che passa attraverso la scatola dei fusibili.

▲ ATTENZIONE

- Il montaggio e il cablaggio di questo prodotto richiedono conoscenze specifiche ed esperienza. Per questioni di sicurezza, incaricare del montaggio e del cablaggio personale specializzato.
- Alimentare l'unità esclusivamente con una tensione nominale di 12 V CC, con polo negativo a massa.
- Non installare l'unità in un luogo esposto a luce solare diretta o a calore o umidità eccessivi. Evitare anche luoghi in cui il prodotto può impolverarsi facilmente o essere raggiunto da spruzzi d'acqua.
- Non usare viti diverse da quelle in dotazione. Utilizzare esclusivamente le viti fornite in dotazione. L'utilizzo di viti non adatte potrebbe danneggiare l'unità.
- Se l'alimentazione non si accende (viene visualizzato "PROTECT"), è possibile che il cavo dell'altoparlante sia in cortocircuito o che abbia toccato il telaio del veicolo attivando, così, la funzione di protezione. Pertanto, controllare il cavo dell'altoparlante.
- Se l'interruttore della chiave di accensione del veicolo non è dotato di posizione ACC, collegare i cavi di accensione ad una sorgente di alimentazione che può essere accesa o spenta tramite la chiave di accensione. Se si collegano i cavi di accensione a una sorgente di alimentazione a voltaggio costante, come ad esempio i cavi della batteria, la batteria potrebbe non funzionare più.
- Se la console ha un coperchio, assicurarsi di installare l'unità in modo tale che il frontalino non urti contro il coperchio quando è aperto o chiuso.
- Se brucia il fusibile, assicurarsi per prima cosa che i cavi non tocchino altre parti causando un cortocircuito e successivamente sostituire il vecchio fusibile con uno nuovo dello stesso grado.
- Isolare i cavi non collegati con nastro in vinile o materiali simili. Per evitare cortocircuiti, non rimuovere i cappucci all'estremità dei cavi e dei terminali scollegati.
- Collegare correttamente i cavi degli altoparlanti ai corrispondenti terminali. L'unità potrebbe danneggiarsi o non funzionare correttamente se si dividono i cavi ⊖ o se li si collega a qualsiasi parte metallica nel veicolo.

Collegamento dei cavi ai terminali

- Se vengono collegati solo due altoparlanti, collegare i connettori a entrambi i terminali di uscita anteriori o a entrambi i terminali di uscita posteriori (non mescolare terminali anteriori e posteriori). Per esempio, se si collega il connettore ⊕ dell'altoparlante sinistro al terminale di uscita anteriore, non collegare il connettore ⊖ con il terminale di uscita posteriore.
- Dopo aver installato l'unità, controllare che le luci dei freni, gli indicatori di direzione, i tergicristalli, ecc. del veicolo funzionino correttamente.
- Installare l'unità in modo tale che l'angolo di montaggio sia di 30° o inferiore.
- La ricezione potrebbe essere ridotta se sono presenti oggetti metallici vicino all'antenna Bluetooth. (solo DPX405BT)



Unità antenna Bluetooth

Per una buona ricezione

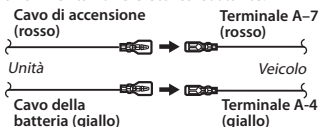
Per garantire una buona ricezione, osservare quanto segue:

- Utilizzare il telefono cellulare entro la distanza del raggio visivo di 10 m. Il raggio di comunicazione potrebbe essere ridotto a seconda dell'ambiente circostante. Il raggio di comunicazione risulta altresì ridotto quando è presente un ostacolo tra l'unità e il telefono cellulare. Il raggio di comunicazione sopra indicato (10 m) non è sempre garantito.
- Se nelle vicinanze è presente una stazione di radiodiffusione o un walkie-talkie, potrebbero verificarsi interferenze nella comunicazione a causa di un segnale troppo forte.

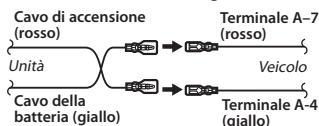
Collegamento del connettore ISO

La disposizione dei terminali per i connettori ISO dipende dal tipo di veicolo. Assicurarsi di eseguire i collegamenti corretti per evitare danni all'unità. Il collegamento predefinito per il cablaggio è descritto al punto 1 di seguito. Se i terminali del connettore ISO sono impostati come descritto al punto 2, eseguire il collegamento come mostrato in figura. Assicurarsi di ricollegare il cavo come indicato al punto 2 di seguito per installare l'unità nei veicoli **Volkswagen** ecc.

1 (Impostazione predefinita) Il terminale A-7 (rosso) del connettore ISO del veicolo è collegato all'accensione e il terminale A-4 (giallo) all'alimentazione elettrica costante.



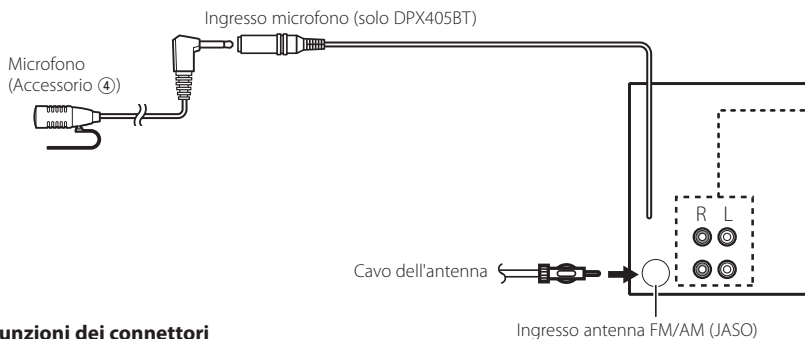
2 Il terminale A-7 (rosso) del connettore ISO del veicolo è collegato all'alimentazione elettrica costante e il terminale A-4 (giallo) all'accensione.



⚠ ATTENZIONE

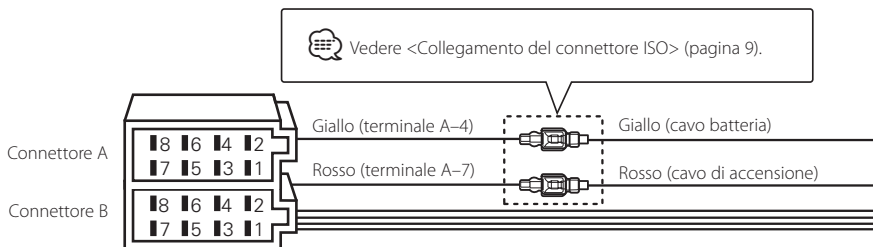
Installare l'unità nella console del veicolo. Non toccare le parti metalliche dell'unità durante e subito dopo averla utilizzata. Le parti metalliche come il dissipatore di calore e l'involucro raggiungono temperature estremamente elevate.

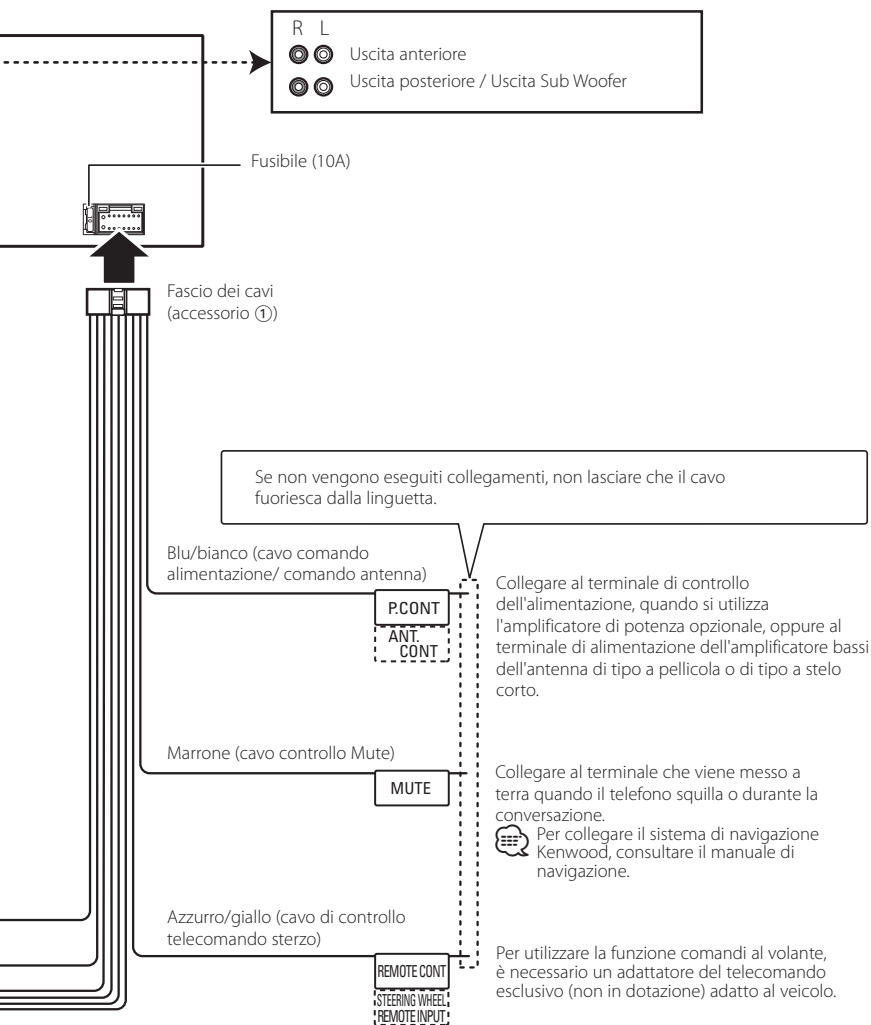
Collegamento dei cavi ai terminali



Guida alle funzioni dei connettori

Numeri dei terminali per i connettori ISO	Colore del cavo	Funzioni
Connettore di alimentazione esterna		
A-4	Giallo	Batteria
A-5	Blu/bianco	Controllo alimentazione
A-6	Arancione/bianco	Dimmer
A-7	Rosso	Accensione (ACC)
A-8	Nero	Collegamento di messa a terra (massa)
Connettore altoparlante		
B-1	Viola	Posteriore destro (+)
B-2	Viola/nero	Posteriore destro (-)
B-3	Grigio	Anteriore destro (+)
B-4	Grigio/nero	Anteriore destro (-)
B-5	Bianco	Anteriore sinistro (+)
B-6	Bianco/nero	Anteriore sinistro (-)
B-7	Verde	Posteriore sinistro (+)
B-8	Verde/nero	Posteriore sinistro (-)

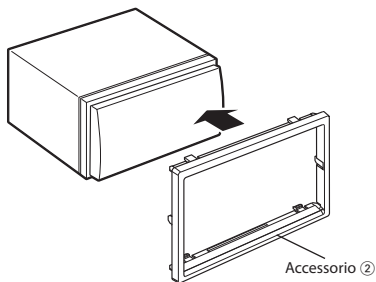




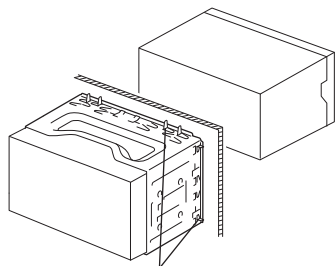
Installazione del supporto/ Installazione

Installazione del supporto

Applicare l'accessorio ② all'unità.



Installazione



Piegare le linguette della flangia di montaggio con un cacciavite o un utensile simile e fissarle in posizione.

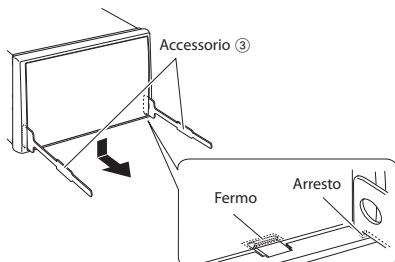


- Accertarsi che l'unità sia installata saldamente in posizione. Se l'unità non è stabile, potrebbe non funzionare correttamente (ad esempio, l'audio potrebbe saltare).

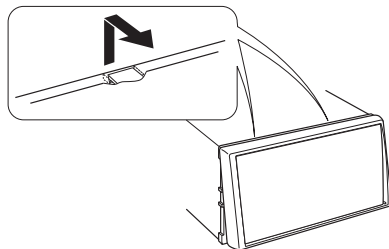
Rimozione dell'unità

Rimozione del supporto

- 1 Inserire in posizione i denti di fermo sulla chiave di estrazione (accessorio ③) e rimuovere i due bloccaggi al livello inferiore. Abbassare il telaio e tirarlo in avanti come illustrato nella figura.



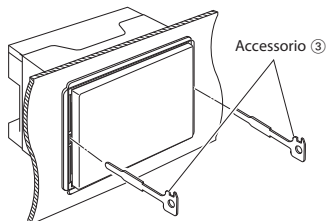
- Il telaio può essere rimosso dal lato superiore nello stesso modo.
- 2 Quando il livello inferiore è stato rimosso, rimuovere le due posizioni superiori.



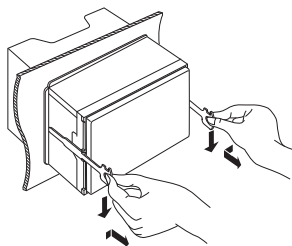
Installazione dell'unità microfono

Rimozione dell'unità

- 1 Rimuovere il supporto facendo riferimento alla procedura di rimozione nella sezione <Rimozione del supporto>.
- 2 Inserire in profondità le due chiavi di estrazione (accessorio ③) nelle fessure presenti su ciascun lato, come illustrato.

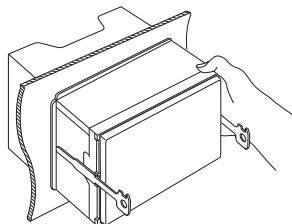


- 3 Tirare la chiave di estrazione verso il basso ed estrarre parzialmente l'unità spingendo verso l'interno.



- Fare attenzione a non ferirsi con la chiave di estrazione.

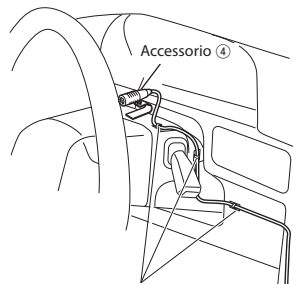
- 4 Estrarre completamente l'unità con le mani, prestando attenzione a non farla cadere.



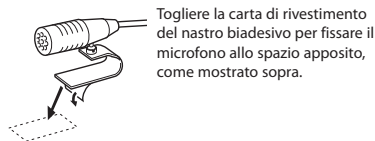
- 1 Controllare la posizione di installazione del microfono (accessorio ④).
- 2 Rimuovere olio o altri tipi di sporco dalla superficie di installazione.
- 3 Installare il microfono.
- 4 Svolgere il cavo fino all'unità assicurandolo a diverse posizioni con nastro o materiali simili.



- Installare il microfono il più lontano possibile dal telefono cellulare.



Fissare un cavo con nastro comune.



Togliere la carta di rivestimento del nastro biadesivo per fissare il microfono allo spazio apposito, come mostrato sopra.



Regolare la direzione del microfono verso il conducente.

Appendice

File audio

- File audio riproducibili AAC-LC (.m4a), MP3 (.mp3), WMA (.wma), WAV del dispositivo USB (.wav)
- Dischi riproducibili CD-R/RW/ROM
- Formati file disco riproducibili ISO 9660 Level 1/2, Joliet, nomi file lunghi.
- Dispositivi USB riproducibili Dispositivi di archiviazione di massa USB
- File system di dispositivi USB riproducibili FAT12, FAT16, FAT32

All'indirizzo www.kenwood.com/cs/ce/audiofile/ è disponibile una guida in linea sui file audio.

iPod/iPhone collegabili a questa unità

Made for

- iPod touch (4th generation)
- iPod touch (3rd generation)
- iPod touch (2nd generation)
- iPod touch (1st generation)
- iPod classic
- iPod with video
- iPod nano (6th generation)
- iPod nano (5th generation)
- iPod nano (4th generation)
- iPod nano (3rd generation)
- iPod nano (2nd generation)
- iPod nano (1st generation)
- iPhone 4S
- iPhone 4
- iPhone 3GS
- iPhone 3G
- iPhone

Per informazioni sulla compatibilità del software iPod/iPhone, visitare il sito www.kenwood.com/cs/ce/ipod/.

Il presente prodotto non è installato dalla casa costruttrice di un veicolo nella linea di produzione né dall'importatore professionale di un veicolo in uno degli Stati membri della UE.

Informazioni sullo smaltimento delle vecchie apparecchiature elettriche ed elettroniche e delle batterie (valide per i Paesi europei che hanno adottato sistemi di raccolta differenziata)



I prodotti e le batterie recanti il simbolo di un cassonetto della spazzatura su ruote barrato non possono essere smaltiti insieme ai normali rifiuti di casa.

I vecchi prodotti elettrici ed elettronici e le batterie devono essere riciclati presso una apposita struttura in grado di trattare questi prodotti e di smaltirne i loro componenti.



Per conoscere dove e come recapitare tali prodotti nel luogo a voi più vicino, contattare l'apposito ufficio comunale.

Un appropriato riciclo e smaltimento aiuta a conservare la natura e a prevenire effetti nocivi alla salute e all'ambiente.

Pb

Nota: Il simbolo "Pb" sotto il simbolo delle batterie indica che questa batteria contiene piombo.

Marcatura laser dei prodotti

**CLASS 1
LASER PRODUCT**

L'etichetta si trova sul rivestimento o sulla scatola e serve ad avvertire che il componente impiega raggi laser che sono stati classificati come classe 1. Ciò significa che l'apparecchio utilizza raggi laser di una classe inferiore. Non c'è alcun pericolo di radiazioni pericolose all'esterno dell'apparecchio.

Requisiti Aha™:

I requisiti per l'ascolto con Aha™ sono i seguenti:

iPhone o iPod touch

- Utilizzare un Apple iPhone o iPod touch con iOS4 o successivi.
- Cercare "Aha" nell'Apple iTunes App Store e installare la versione corrente dell'applicazione Aha™ sul dispositivo.
- Connettere iPhone/ iPod touch all'unità utilizzando un cavo KCA-iP102.

Android™

- Utilizzare Android OS 2.2 o successivi.
- Scaricare l'applicazione Aha™ nel proprio smartphone da Google Play.
- Bluetooth deve essere integrato e devono essere supportati i seguenti profili:
 - SPP (Serial Port Profile)
 - A2DP (Advanced Audio Distribution Profile)

NOTA

- Accedere all'applicazione dal dispositivo e creare un account gratuito con Aha.
- Connessione internet 3G, LTE, EDGE o WiFi.
- Aha™ è un servizio fornito da terzi, pertanto le relative specifiche sono soggette a modifica senza preavviso. Di conseguenza, la compatibilità potrebbe essere ridotta o i servizi potrebbero risultare solo parzialmente disponibili o non disponibili.
- Alcune funzionalità di Aha™ non possono essere gestite da questa unità.

Specifiche

Sezione sintonizzatore FM

Gamma di frequenza (passi di 50 kHz)
: 87,5 MHz – 108,0 MHz
Sensibilità utile (S/R = 26dB)
: 0,63 µV/75 Ω
Sensibilità silenziosamento (DIN S/R = 46 dB)
: 1,6 µV/75 Ω
Risposta in frequenza (±3 dB)
: 30 Hz – 15 kHz
Rapporto segnale/rumore (MONO): 75 dB
Separazione stereo (1 kHz): 45 dB

Sezione sintonizzatore MW

Gamma di frequenza (passi di 9 kHz)
: 531 kHz – 1611 kHz
Sensibilità utile (S/R = 20dB)
: 36 µV

Sezione sintonizzatore LW

Gamma di frequenza
: 153 kHz – 279 kHz
Sensibilità utile (S/R = 20dB)
: 57 µV

Sezione lettore CD

Diodo laser: GaAlAs
Filtro digitale (D/A)
: Sovracampionamento ottuplo
Convertitore D/A: 24 Bit
Velocità di rotazione (file audio)
: 500 – 200 giri/min. (CLV)
Oscillazioni e fluttuazioni del suono
: Al di sotto dei limiti misurabili
Risposta in frequenza (±1 dB)
: 20 Hz – 20 kHz
Distorsione armonica totale (1 kHz)
: 0,01 %
Rapporto segnale/rumore (1 kHz): 105 dB
Gamma dinamica: 90 dB
Decodifica MP3
: Conforme a MPEG-1/2 Audio Layer-3
Decodifica WMA
: Conforme a Windows Media Audio
Decodifica AAC: AAC-LC files *.m4a

Interfaccia USB

Standard USB: USB1.1/ 2.0 (Full speed)
Sistema file: FAT12/ 16/ 32
Corrente di alimentazione massima
: CC 5 V \pm 1 A
Decodifica MP3
: Conforme a MPEG-1/2 Audio Layer-3
Decodifica WMA
: Conforme a Windows Media Audio
Decodifica AAC: AAC-LC files *.m4a

Decodifica WAV: PCM lineare

Sezione audio

Potenza di uscita massima: 50 W x 4
Potenza di uscita (DIN 45324, +B=14,4V)
: 30 W x 4
Impedenza altoparlante: 4 – 8 Ω
Azione dei toni
Bassi: 100 Hz ± 8 dB
Toni medi: 1 kHz ± 8 dB
Alti: 12,5 kHz ± 8 dB
Livello preuscita/ Carico (CD): 2500 mV/10 kΩ
Impedenza di preuscita: ≤ 600 Ω

Sezione Bluetooth (solo DPX405BT)

Versione: Bluetooth ver.2.1+Certificazione EDR
Gamma di frequenza: 2,402 – 2,480 GHz
Potenza di uscita
: +4dBm (MAX), 0dBm (AVE) Classe 2
Gamma di comunicazione massima
: Raggio visivo circa 10 m
Profili
: HFP (Hands Free Profile)
: SPP (Serial Port Profile)
: PBAP (Phonebook Access Profile)
: OPP (Object Push Profile)
: A2DP (Advanced Audio Distribution Profile)
: AVRCP (Audio/Video Remote Control Profile)

Ingresso ausiliario

Risposta in frequenza (±3 dB)
: 20 Hz – 20 kHz
Voltaggio massimo d'ingresso: 1200 mV
Impedenza ingresso: 10 kΩ

Generale

Tensione di esercizio
DPX405BT: 14,4 V (10,5 – 16 V ammesso)
DPX305U: 14,4 V (11 – 16 V ammesso)
Consumo di corrente massimo: 10 A
Dimensioni di installazione (L x A x P)
: 182 x 111 x 157 mm
Peso: 1,5 kg

- Il marchio e i loghi Bluetooth sono di proprietà di Bluetooth SIG, Inc. L'uso di tali marchi da parte di JVC KENWOOD Corporation è soggetto a licenza. Gli altri marchi e nomi commerciali sono di proprietà dei rispettivi proprietari.
- The "AAC" logo is a trademark of Dolby Laboratories.
- "Made for iPod" and "Made for iPhone" mean that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPod or iPhone, respectively, and has been certified by the developer to meet Apple performance standards. Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards. Ricordare che l'utilizzo di questo accessorio con iPod oppure iPhone potrebbe influenzare il rendimento della funzione wireless.
- iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano, and iPod touch are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

- iTunes and Safari are trademark of Apple Inc.
- iOS is a trademark or registered trademark of Cisco in the U.S. and other countries and is used under license.
- Android and Chrome are trademark of Google Inc.
- Internet Explorer and Windows Media are registered trademark of Microsoft Corporation in the United States and other countries.
- Firefox is a registered trademark of Mozilla Foundation in the United States and other countries.
- aha, the Aha logo, and the Aha trade dress are trademarks or registered trademarks of HARMAN International Industries, used with permission.
- BlackBerry®, RIM®, Research In Motion® and related trademarks, names and logos are the property of Research In Motion Limited and are registered and/or used in the U.S. and countries around the world. Used under license from Research In Motion Limited.

Índice

Acerca de la guía de inicio rápido.....	16
Antes de usar.....	17
Preparaciones/ Operaciones básicas.....	18
Reproducción de música (CD/USB/iPod).....	19
Escuchar la radio.....	20
Dispositivo manos libres.....	21
Instalación de accesorios.....	22
Procedimiento de instalación.....	22
Antes de la instalación.....	22
Conectar los cables a los terminales.....	23
Instalación de la placa protectora/Instalación.....	26
Desmontaje de la unidad.....	26
Montaje de la unidad de micrófono.....	27
Apéndice.....	29

Acerca de la guía de inicio rápido

En esta Guía de inicio rápido se describen las funciones básicas de esta unidad.

En el caso de funciones no descritas en la guía, consulte el Manual de instrucciones que se encuentra en el CD-ROM adjunto.

Para consultar el Manual de instrucciones se precisa un explorador como Internet Explorer® 7 o posterior, Firefox® 3.6 o posterior, Chrome™ 20 o posterior, Safari® 5.1 o posterior, iOS Safari® 4.0 o posterior o Android™ 2.2 o posterior.

El Manual de instrucciones está sujeto a cambios por modificaciones de las especificaciones, etc. Podrá descargar la última versión del mismo en el sitio web:

manual.jvckenwood.com/edition/im369/



Las ilustraciones de este manual donde puede verse la pantalla de visualización y el panel son sólo ejemplos que se utilizan para explicar claramente la forma en la cual se utilizan los controles. Por lo tanto, lo que aparece en la pantalla en las ilustraciones puede diferir de lo que aparece realmente en la pantalla del equipo; asimismo, algunas de las imágenes de la pantalla pueden no ser aplicables.

PRECAUCIÓN

- Mantenga la batería fuera del alcance de los niños y en su embalaje original hasta que esté lista para su uso. Deseche las baterías utilizadas de forma rápida. En caso de ingestión, póngase en contacto con un médico inmediatamente.
- El bloque de baterías no debe exponerse a una fuente de calor excesiva, como luz solar, fuego o similar.
- No deje el mando a distancia en superficies calientes como el salpicadero.
- Existe peligro de explosión de la batería de litio si ésta se sustituye de forma incorrecta. Sustitúyala únicamente por otra del mismo tipo o un tipo equivalente.

Antes de usar

▲ ADVERTENCIA

Para evitar el riesgo de lesiones y/o fuego, observe las siguientes precauciones:

- Detenga el coche antes de comenzar a utilizar la unidad.
- Para evitar cortocircuitos, nunca coloque ni deje objetos metálicos (por ejemplo, monedas o herramientas metálicas) dentro de la unidad.

▲ PRECAUCIÓN

- Ajuste el volumen a un nivel que le permita oír los sonidos procedentes del exterior. Conducir con el volumen demasiado alto puede provocar un accidente.
- Retire la suciedad del panel con un paño suave o una gamuza seca.
La no observación de esta precaución puede provocar daños en el monitor o en la unidad.

Condensación

Si el aire acondicionado del coche está encendido, se puede producir condensación de humedad en la lente del láser. Esto puede provocar errores en la lectura del disco. En tal caso, retire el disco y espere hasta que la humedad se evapore.

Notas

- Si tiene problemas durante la instalación, consulte a su distribuidor Kenwood.
- Antes de comprar accesorios opcionales, consulte a su distribuidor Kenwood para asegurarse de que funcionan con su modelo en su área.
- Se pueden mostrar caracteres que cumplan la ISO 8859-5 o la ISO 8859-1. Consulte "RUSSIAN SET" en la sección <11-6. Ajustes iniciales> (Manual de instrucciones).
- La función Radio Data System no funcionará en lugares donde no existan emisoras compatibles con este servicio.

Acerca de los discos utilizados en esta unidad

- Esta unidad sólo puede reproducir los CD con



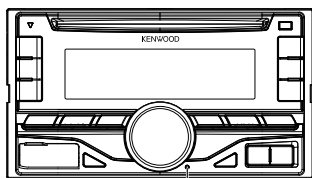
- No se pueden utilizar los siguientes discos:
 - Discos que no sean redondos
 - Discos coloreados en la superficie de grabación o discos que estén sucios
 - Discos regrabables/reescribibles que no hayan sido finalizados (Para obtener detalles sobre el proceso de finalización, consulte su software de escritura de discos y el manual de instrucciones de su grabador de discos.)
 - Discos de 8 cm (3 pulgadas) (Intentar insertar uno con un adaptador puede provocar una avería.)

Manejo de los discos

- No toque la superficie de grabación del disco.
- No pegue cintas etc. sobre el disco ni utilice un disco con cinta pegada sobre él.
- No utilice accesorios para el disco.
- No utilice disolventes para limpiar los discos. Use un paño suave o una gamuza seca.
- Limpie desde el centro del disco hacia el exterior.
- Cuando extraiga los discos de esta unidad, tire de ellos en sentido horizontal.
- Elimine las rebabas del orificio central y del borde del disco antes de insertar un disco.

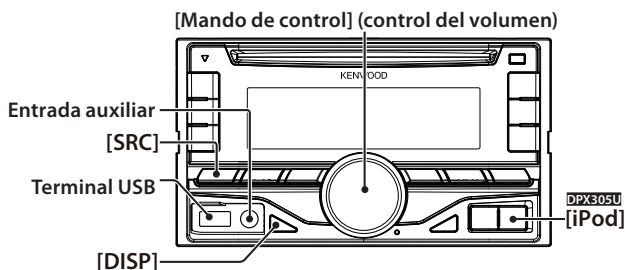
Cómo reiniciar su unidad

Si la unidad no funciona correctamente, pulse el botón de reinicio. La unidad vuelve a los ajustes de fábrica.



Botón de reinicio

Preparaciones/ Operaciones básicas



Cancelación del modo de demostración

Cancele el modo de demostración cuando utilice la unidad por primera vez después de la instalación.

- 1 Pulse el **[mando de control]** para cancelar el modo de demostración cuando aparezca el mensaje "CANCEL DEMO PRESS VOLUME KNOB" (aprox. 15 segundos).
- 2 Gire el **[mando de control]** para seleccionar "YES" y, a continuación, pulse dicho **[mando de control]**. El modo de demostración también puede cancelarse en el modo de configuración de funciones. Consulte <11-3. Ajuste del modo de demostración> en el Manual de instrucciones.

Ajuste del reloj

- 1 Mantenga pulsado el **[mando de control]**.
- 2 Gire el **[mando de control]** para ajustar la hora y, a continuación, pulse dicho **[mando de control]**.
- 3 Gire el **[mando de control]** para ajustar los minutos y, a continuación, pulse dicho **[mando de control]**.

Encendido

Pulse el botón **[SRC]** para encender la unidad.
Mantenga pulsado el botón **[SRC]** para apagar la unidad.

Volumen

Gire el **[mando de control]** para ajustar el volumen.

Atenuador

Pulse el **[mando de control]**.
Permite bajar rápidamente el volumen.

Selección de fuente

Pulse repetidamente el botón **[SRC]** para seleccionar una fuente.

Fuente	Visualización
España	"STANDBY"
SINTONIZADOR	"TUNER"
USB o iPod ⁽¹⁾	"USB" o "iPod"
aha (función del DPX405BT) ⁽¹⁾	"AHA"
Audio Bluetooth (función del DPX405BT)	"BT AUDIO"
CD ⁽¹⁾	"CD"
Entrada auxiliar	"AUX"

⁽¹⁾ Esta fuente podrá seleccionarse únicamente si puede reproducirse.

DPX305U

Pulse el botón **[iPod]** para cambiar la fuente a iPod.

Terminal USB

Puede conectar un dispositivo USB o un iPod.
Se recomienda utilizar los accesorios opcionales CA-U1EX (accesorio opcional) o KCA-iP102 (accesorio opcional) para conectar un dispositivo USB o un iPod.

Entrada auxiliar

Es posible conectar un dispositivo de audio portátil con un conector mini estéreo (3,5 mm ø).

Selección de la visualización

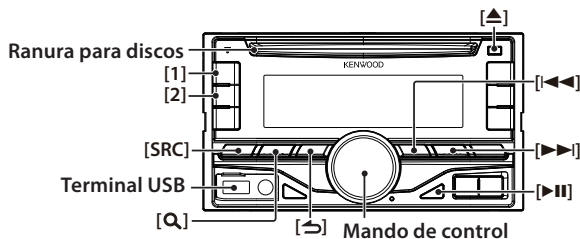
Cada vez que pulse el botón **[DISP]** seleccionará un modo de visualización.

Consulte <10-4. Selección de la visualización del texto> en el Manual de instrucciones

Desplazamiento del texto de visualización

Mantenga pulsado el botón **[DISP]** para desplazar la visualización del texto del CD o archivo de audio.

Reproducción de música (CD/USB/iPod)



Reproducción de un disco

Inserte un disco en la **ranura para discos**.

Una vez introducido el disco, la fuente cambia automáticamente y comienza la reproducción.

Reproducción de un dispositivo USB

Conecte un dispositivo USB o un iPod al **terminal USB** tal y como se muestra anteriormente.

Una vez conectado, la fuente cambia automáticamente y comienza la reproducción.

Corriente máxima de suministro del terminal USB: CC 5 V \pm 1 A)

Selección de una carpeta de archivo de audio

Pulse el botón **[1]** para seleccionar la carpeta siguiente.

Pulse el botón **[2]** para seleccionar la carpeta anterior.

Selección de una canción

Pulse el botón **[◀◀]** o **[▶▶]** para seleccionar una canción.

Avance o retroceso rápido de la canción

Mantenga pulsado el botón **[◀◀]** o **[▶▶]** para hacer avanzar o retroceder rápidamente la canción (pistas o archivos).

Pausa y reproducción

Pulse el botón **[▶||]** para hacer una pausa o para reanudar la reproducción (pista o archivo).

Búsqueda de música

Búsqueda de la canción que desea reproducir.

- 1 Pulse el botón **[Q]**.
- 2 Busque la música.

Tipo de operación	Operación
Selección de elementos	Gire el [mando de control] .
Confirmación de la selección	Pulse el [mando de control] .
Vuelta a un elemento anterior	Pulse el botón [↶] .

Para cancelar la búsqueda de música en archivos de audio o en el iPod, mantenga pulsado el botón **[↶]**.

Expulsión del disco

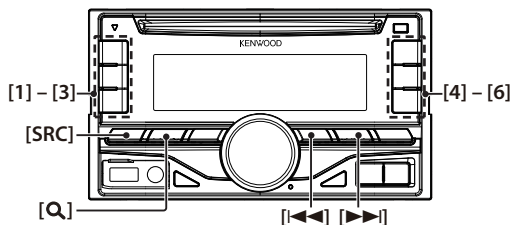
Pulse el botón **[▲]** para expulsar un disco.

Extracción del dispositivo USB/ iPod

Pulse el botón **[SRC]** para cambiar a una fuente distinta de USB, iPod y aha y, a continuación, retire el dispositivo USB.

Los datos contenidos en el dispositivo USB/ iPod pueden resultar dañados si lo retira mientras lo está utilizando como fuente activa.

Escuchar la radio



Selección de una fuente del sintonizador

Pulse el botón [SRC] para seleccionar "TUNER".

Selección de la banda

Pulse el botón [Q] para seleccionar FM1, FM2, FM3 o LW/MW.

Selección de una emisora

Pulse el botón [◀◀] o [▶▶] para seleccionar la emisora que desee escuchar.

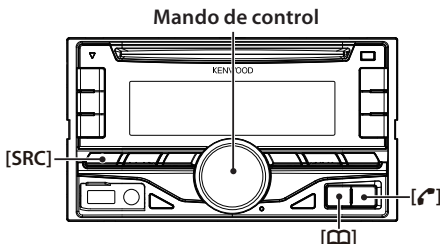
Memoria de presintonización de emisoras

Mantenga pulsado el botón ([1] para [6]) asignar la emisora seleccionada.

Recuperación de las emisoras de la memoria

Pulse el botón ([1] para [6]) correspondiente a la emisora que desee escuchar.

Dispositivo manos libres



Registrar un dispositivo Bluetooth

Puede registrar su dispositivo Bluetooth en esta unidad.

- 1 Pulse **[SRC]** para encender la unidad.
- 2 Empiece a registrar esta unidad activando el dispositivo Bluetooth.
Utilice el dispositivo Bluetooth para registrar (emparejar) la unidad manos libres. Seleccione "DPX4**BT" (para DPX405BT) en la lista de unidades encontradas.
- 3 Si aparece "PAIRING PASS *****" (nombre del dispositivo Bluetooth) PRESS VOLUME KNOB", continúe en el paso 5.
- 4 Escriba el código PIN ("0000") en el dispositivo Bluetooth.
Verifique que haya finalizado el registro en el dispositivo Bluetooth.
Aparece "PAIRING PASS *****" (nombre del dispositivo Bluetooth) PRESS VOLUME KNOB". El código PIN está configurado como "0000" de forma predeterminada. Puede cambiar este código. Consulte <15-1. Registrar el código PIN> en el Manual de instrucciones.
- 5 Pulse el **[mando de control]**.
Da comienzo la conexión a su dispositivo Bluetooth; a continuación aparece "PAIRING OK" y, seguidamente, se selecciona la fuente anterior. Cuando haya finalizado el registro de su teléfono móvil, la agenda telefónica del teléfono móvil se descargará automáticamente a esta unidad. (Si la agenda telefónica no se ha descargado a esta unidad, utilice el teléfono móvil para descargarla).

Acerca de la conexión automática de un iPod touch o un iPhone a través de Bluetooth

- Esta unidad es compatible únicamente con la función de emparejamiento automático de Apple. La conexión de un iPod touch o un iPhone a esta unidad mediante un cable USB significará el registro automático de dicho dispositivo como dispositivo Bluetooth.
 1. En primer lugar, active la función Bluetooth del iPod touch o iPhone.
 2. Conecte un iPod touch o un iPhone al terminal USB.
 3. Pulse el [mando de control] para llevar a cabo el emparejamiento una vez que haya confirmado la contraseña.

Marcación de un número de la agenda telefónica

Marque el número de teléfono de la agenda telefónica de su teléfono móvil.

Si la agenda telefónica no se ha descargado automáticamente a esta unidad, utilice el teléfono móvil para descargarla. Consulte <15-2. Descargar la agenda telefónica> en el Manual de instrucciones.

- 1 Pulse el botón **[M]**.
- 2 Gire el **[mando de control]** para seleccionar el nombre y, a continuación pulse dicho **[mando de control]**.
- 3 Gire el **[mando de control]** para seleccionar un número de teléfono.
- 4 Pulse el botón **[M]**.

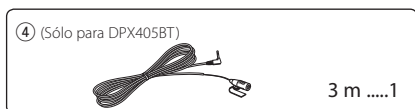
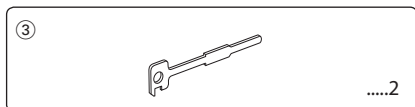
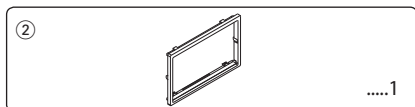
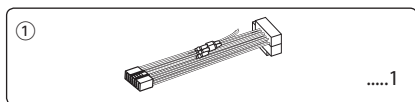
Contestar llamadas

Pulse el botón **[M]**.

Cortar llamadas

Pulse el botón **[M]**.

Instalación de accesorios



Procedimiento de instalación

1. Para evitar cortocircuitos, desconecte la llave del contacto y la batería ⊖.
2. Realice las conexiones de los cables de entrada y salida adecuadas para cada unidad.
3. Conecte los cables del altavoz del mazo de conductores.
4. Conecte los cables del mazo de conductores en el orden siguiente: tierra, batería, contacto.
5. Conecte el conector del mazo de conductores a la unidad.
6. Instale la unidad en su automóvil.
7. Vuelva a conectar la batería ⊖.
8. Pulse el botón de reposición.

Antes de la instalación

▲ ADVERTENCIA

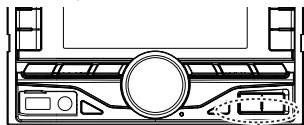
- La unidad sólo se puede instalar en un coche que disponga de una fuente de alimentación de 12 V CC con conexión a tierra negativa.
- Si conecta el cable de encendido (rojo) y el cable de la batería (amarillo) al chasis del automóvil (tierra), podría producir un cortocircuito y esto, a su vez, un incendio. Conecte siempre esos cables a la fuente de alimentación que pasa por la caja de fusibles.

▲ PRECAUCIÓN

- La instalación y el cableado de este producto requieren de habilidad y experiencia. Por motivos de seguridad, deje la labor de montaje y conexión de cables en manos de profesionales.
- Asegúrese de utilizar para la unidad una fuente de alimentación de 12V CC con conexión a tierra negativa.
- No instale la unidad en un sitio expuesto a la luz directa del sol, o excesivamente húmedo o caluroso. Además deberá evitar sitios con mucho polvo o la posibilidad de que se derrame agua sobre ella.
- No utilice sus propios tornillos. Utilice solo los tornillos suministrados. El uso de tornillos diferentes podría causar daños en la unidad.
- Si no se enciende la alimentación (se muestra "PROTECT"), el cable de altavoz puede que haya sufrido un cortocircuito o que haya tocado el chasis del vehículo y se haya activado la función de protección. Por lo tanto, el cable del altavoz debe ser revisado.
- Si la llave de encendido de su automóvil no está provista de la posición de contacto, conecte los cables de encendido a una fuente de alimentación que pueda conectarse y desconectarse con la llave de encendido. Si conecta los cables de encendido a una fuente de alimentación que recibe un suministro constante de corriente, tales como los cables de la batería, la batería podría descargarse.
- Si la consola tiene una tapa, asegúrese de instalar la unidad de modo que la placa frontal no golpee dicha tapa al abrir y cerrar.
- Si se funde el fusible, asegúrese en primer lugar de que los cables no se están tocando otros componentes y causando un cortocircuito y, a continuación, reemplace el fusible usado por otro del mismo amperaje.
- Aísle los cables no conectados con una cinta de vinilo u otros materiales similares. Para evitar cortocircuitos, no retire los tapones de los extremos de los cables o terminales no conectados.
- Conecte los cables de los altavoces a los terminales que les corresponden. La conexión compartida de los cables ⊖ o la conexión a tierra de los mismos a cualquier parte metálica del automóvil podrá dañar la unidad o impedir su correcto funcionamiento.

Conectar los cables a los terminales

- Si sólo va a conectar dos altavoces, enchufe los conectores a ambos terminales de salida delanteros o a ambos terminales de salida traseros (es decir, no mezcle terminales delanteros y traseros). Por ejemplo, si conecta el cable ⊕ del altavoz izquierdo a un terminal de salida frontal, no conecte el cable ⊖ a un terminal de salida posterior.
- Después de instalar la unidad, compruebe que las luces de freno, las luces intermitentes, el limpiaparabrisas, etc. funcionen correctamente.
- Instale la unidad en un ángulo de 30° o menos.
- La recepción podría reducirse si existen objetos metálicos cerca de la antena Bluetooth. (Sólo para DPX405BT)



Unidad de antena Bluetooth

Para una buena recepción

Para garantizar una buena recepción, tenga en cuenta lo siguiente:

- Comuníquese con el teléfono móvil dentro de la distancia de línea de visibilidad directa de 10 m (30 pies). El intervalo de comunicación puede acortarse en función del entorno de la zona. El intervalo de comunicación también puede acortarse cuando hay un obstáculo entre esta unidad y el teléfono móvil. El intervalo de comunicación máximo mencionado anteriormente (10 m) no siempre está garantizado.
- Una estación emisora o un walkie-talkie situados en los alrededores pueden interferir en la comunicación debido a una señal demasiado fuerte.

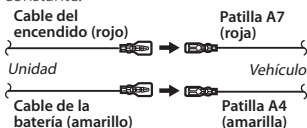
Conectar el conector ISO

La disposición de las patillas de los conectores ISO depende del tipo de vehículo. Asegúrese de efectuar las conexiones de manera apropiada para evitar que se dañe la unidad.

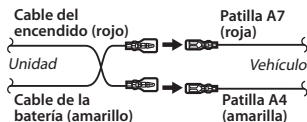
El ajuste de fábrica para la conexión del mazo de conductores se describe más abajo en [1]. Si las patillas del conector ISO están dispuestas tal como se describe en [2], efectúe la conexión de la manera indicada en la ilustración.

Asegúrese de volver a conectar el cable como se indica en [2] a continuación para instalar la unidad en vehículos **Volkswagen**, etc.

- [1] (Ajuste de fábrica) La patilla A-7 (roja) del conector ISO del vehículo está interconectada con el encendido, mientras que la patilla A-4 (amarilla) está conectada a una fuente de alimentación constante.



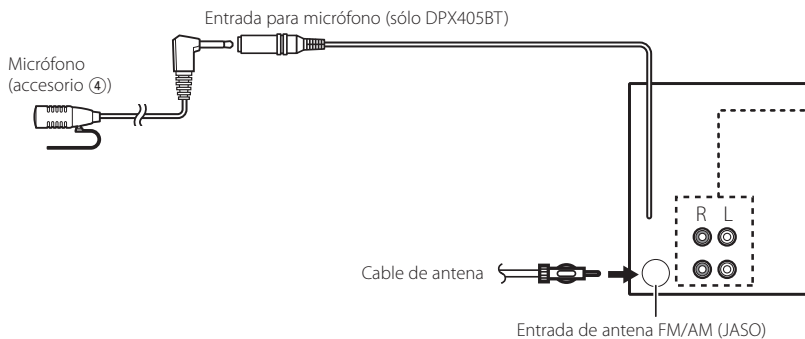
- [2] La patilla A-7 (roja) del conector ISO del vehículo está conectada a la fuente de alimentación constante, mientras que la patilla A-4 (amarilla) está interconectada con el encendido.



⚠ PRECAUCIÓN

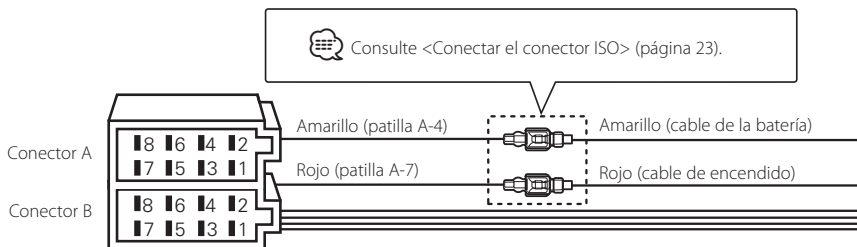
Instale esta unidad en la consola de su vehículo. No toque las partes metálicas de la unidad mientras la esté utilizando ni poco después de utilizarla. Las partes metálicas, tales como el disipador de calor o la carcasa, pueden estar muy calientes.

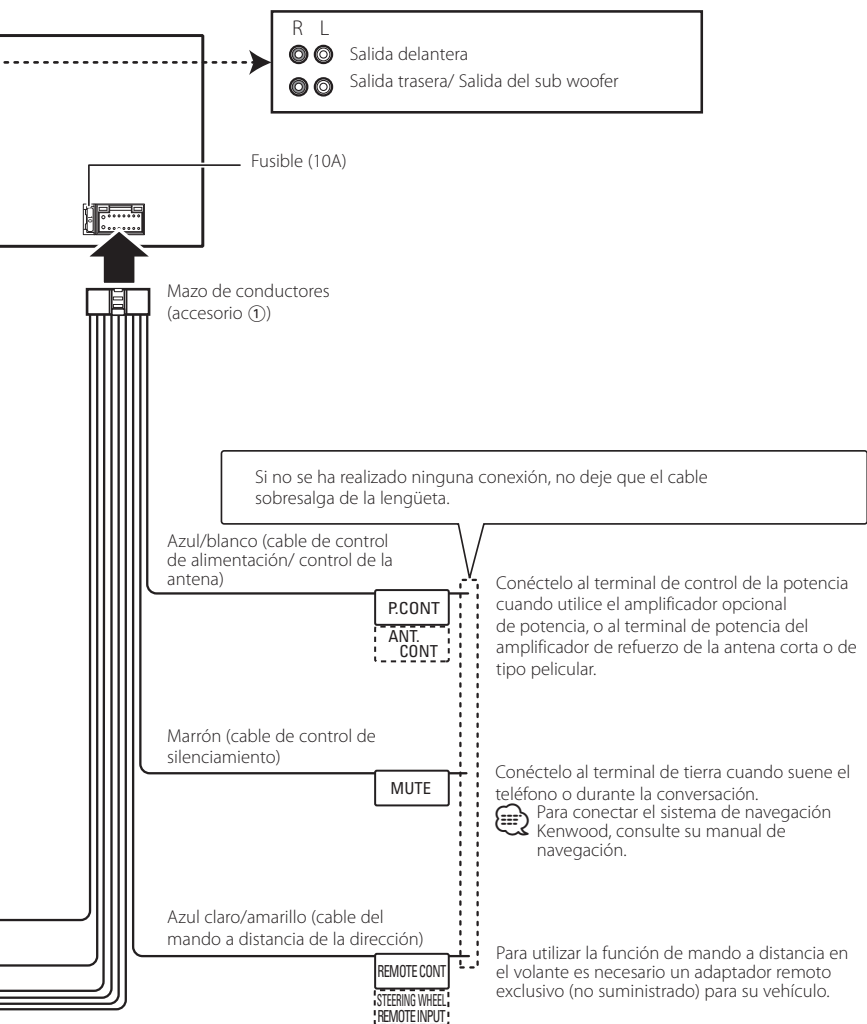
Conectar los cables a los terminales



Guía de funciones de los conectores

Números de patilla para conectores ISO	Color del cable	Funciones
Conector de alimentación exterior		
A-4	Amarillo	Batería
A-5	Azul/blanco	Control de alimentación
A-6	Naranja/blanco	Atenuación de la iluminación
A-7	Rojo	Encendido (contacto)
A-8	Negro	Conexión a tierra (masa)
Conector de altavoz		
B-1	Púrpura	Trasero derecho (+)
B-2	Púrpura/negro	Trasero derecho (-)
B-3	Gris	Delantero derecho (+)
B-4	Gris/negro	Delantero derecho (-)
B-5	Bianco	Delantero izquierdo (+)
B-6	Bianco/negro	Delantero izquierdo (-)
B-7	Verde	Trasero izquierdo (+)
B-8	Verde/negro	Trasero izquierdo (-)

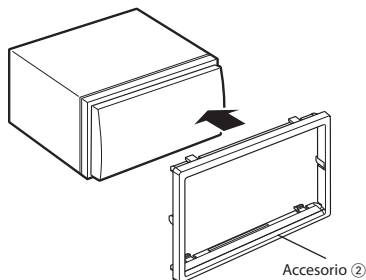




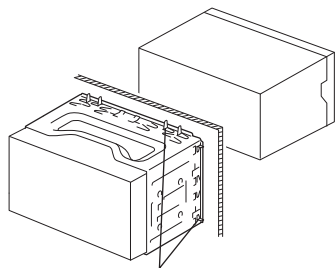
Instalación de la placa protectora/Instalación

Instalación de la placa protectora

Fije el accesorio ② a la unidad.



Instalación



Doble las lengüetas del manguito de montaje con un destornillador o similar y fíjelo.



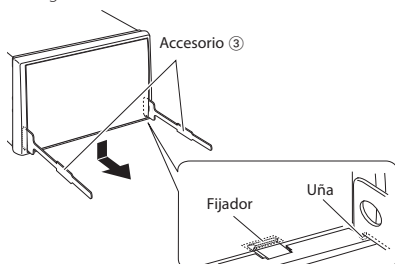
- Asegúrese de que la unidad esté firmemente instalada en su lugar. Si está instalada de forma inestable, podrían ocurrir fallos de funcionamiento (p. ej., saltos de sonido).

Desmontaje de la unidad

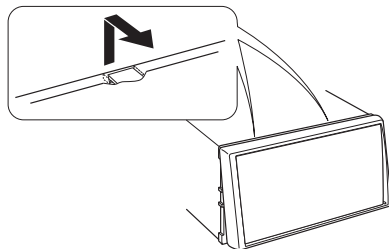
Retirada de la placa protectora

- 1 Enganche los pasadores de la llave de extracción (accesorio ③) y retire los bloqueos del nivel inferior.

Tal como se muestra en la figura, baje el marco y extráigalo hacia adelante.



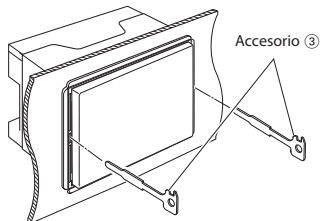
- El marco puede extraerse desde el lado superior del mismo modo.
- 2 Después de extraer la parte inferior, libere de la misma manera los dos lugares del lado superior.



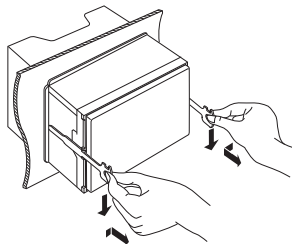
Montaje de la unidad de micrófono

Desmontaje de la unidad

- 1 Retire la placa protectora según el procedimiento explicado en la sección <Retirada de la placa protectora>.
- 2 Introduzca profundamente las dos llaves de extracción (accesorio ③) en las ranuras de cada lado, tal y como se muestra.

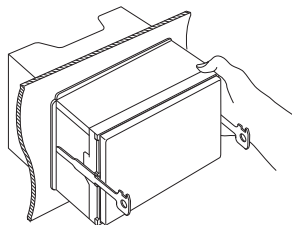


- 3 Mueva la llave de extracción hacia abajo y extraiga la unidad hasta la mitad mientras presiona hacia dentro.



- Tenga cuidado de no hacerse daño con los pasadores de bloqueo de la llave de extracción.

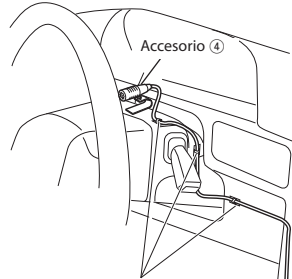
- 4 Termine de sacar la unidad con las manos, prestando atención para no dejarla caer.



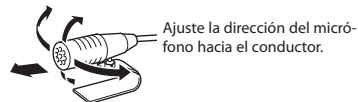
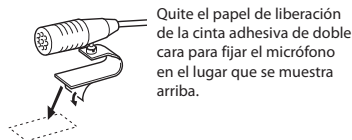
- 1 Compruebe la posición de instalación del micrófono (accesorio ④).
- 2 Elimine el aceite y los restos de suciedad de la superficie de instalación.
- 3 Instale el micrófono.
- 4 Conecte el cable del micrófono a la unidad de forma segura fijándolo en varias posiciones con cinta adhesiva o material similar.



- Instale el micrófono lo más lejos posible del teléfono móvil.



Fije un cable con una cinta adhesiva de uso comercial.



Apéndice

Acerca de los archivos de audio

- Archivos de audio reproducibles AAC-LC (.m4a), MP3 (.mp3), WMA (.wma), WAV de un dispositivo USB (.wav)
- Soportes de disco que se pueden reproducir CD-R/RW/ROM
- Formatos de archivo de disco reproducibles ISO 9660 Level 1/2, Joliet y archivos con nombre largo.
- Dispositivos USB reproducibles Clase de almacenamiento masivo USB
- Sistemas de archivos del dispositivo USB reproducibles FAT12, FAT16, FAT32

Puede encontrar un manual en línea sobre los archivos de audio en el sitio web www.kenwood.com/cs/ce/audiofile/.

Dispositivos iPod/iPhone que se pueden conectar a esta unidad

Made for

- iPod touch (4th generation)
- iPod touch (3rd generation)
- iPod touch (2nd generation)
- iPod touch (1st generation)
- iPod classic
- iPod with video
- iPod nano (6th generation)
- iPod nano (5th generation)
- iPod nano (4th generation)
- iPod nano (3rd generation)
- iPod nano (2nd generation)
- iPod nano (1st generation)
- iPhone 4S
- iPhone 4
- iPhone 3GS
- iPhone 3G
- iPhone

Para obtener información sobre la compatibilidad con el software iPod/iPhone, visite www.kenwood.com/cs/ce/ipod/.

Este producto no ha sido instalado en la línea de producción por el fabricante de un vehículo, ni tampoco por el importador profesional de un vehículo dentro del estado miembro de la UE.

Información acerca de la eliminación de equipos eléctricos, electrónicos y baterías al final de la vida útil (aplicable a los países de la Unión Europea que hayan adoptado sistemas independientes de recogida de residuos)



Los productos y las baterías con el símbolo de un contenedor con ruedas tachado no podrán ser desechados como residuos domésticos.

Los equipos eléctricos, electrónicos y baterías al final de la vida útil, deberán ser reciclados en instalaciones que puedan dar el tratamiento adecuado a estos productos y a sus subproductos residuales correspondientes.



Póngase en contacto con su administración local para obtener información sobre el punto de recogida más cercano.

Un tratamiento correcto del reciclaje y la eliminación de residuos ayuda a conservar los recursos y evita al mismo tiempo efectos perjudiciales en la salud y el medio ambiente.

Nota: El símbolo "Pb" debajo del símbolo de baterías indica que dicha batería contiene plomo.

Pb

Marca de los productos que utilizan láser

**CLASS 1
LASER PRODUCT**

Esta etiqueta está colocada en el chasis e indica que el componente funciona con rayos láser de clase 1. Esto significa que el aparato utiliza rayos láser considerados como de clase débil. No existe el peligro de que este aparato emita al exterior una radiación peligrosa.

Requisitos para Aha™:

Los requisitos para escuchar Aha™ son los siguientes:

iPhone o iPod touch

- Utilice un iPhone o iPod touch de Apple que funcione con el sistema iOS4 o versiones posteriores.
- Busque "Aha" en la iTunes App Store de Apple para obtener e instalar la última versión de la aplicación Aha™ en su dispositivo.
- iPhone/ iPod touch conectado a esta unidad mediante un KCA-IP102.

Android™

- Utilice Android OS 2.2 o posterior.
- Descárguese la aplicación Aha™ en su smartphone desde Google play.
- El Bluetooth debe estar integrado y deben ser compatibles los siguientes perfiles.
 - SPP (Perfil de puerto serie)
 - A2DP (Perfil de distribución de audio avanzado)

Nota

- Inicie sesión y cree una cuenta gratuita de Aha en la aplicación de su dispositivo.
- Conexión a Internet mediante 3G, LTE, EDGE o Wi-Fi.
- Debido a que Aha™ es un servicio de un tercero, las especificaciones podrían cambiar sin previo aviso. Por consiguiente, pueden aparecer problemas de compatibilidad o algunos o todos los servicios pueden dejar de estar disponibles.
- Algunas funciones de Aha™ no se encuentran disponibles en esta unidad.

Especificaciones

Sección del sintonizador de FM

Gama de frecuencias (paso de 50 kHz)
: 87,5 MHz – 108,0 MHz
Sensibilidad útil (relación señal/ruido = 26 dB)
: 0,63 µV/75 Ω
Sensibilidad de silencio (DIN S/N = 46 dB)
: 1,6 µV/75 Ω
Respuesta de frecuencia (±3 dB)
: 30 Hz – 15 kHz
Relación señal a ruido (MONO): 75 dB
Separación estéreo (1 kHz): 45 dB

Sección del sintonizador de MW

Gama de frecuencias (paso de 9 kHz)
: 531 kHz – 1611 kHz
Sensibilidad útil (relación señal/ruido = 20 dB)
: 36 µV

Sección del sintonizador LW

Gama de frecuencias
: 153 kHz – 279 kHz
Sensibilidad útil (relación señal/ruido = 20 dB)
: 57 µV

Sección del reproductor de CD

Diodo láser: GaAlAs
Filtro digital (D/A): 8 veces sobremuestreo
Convertidor D/A: 24 bits
Velocidad de giro (archivos de audio)
: 500 – 200 r. p. m. (CLV)
Fluctuación y trémolo
: Por debajo del límite medible
Respuesta de frecuencia (±1 dB)
: 20 Hz – 20 kHz
Distorsión armónica total (1 kHz)
: 0,01 %
Relación señal a ruido (1 kHz): 105 dB
Gama dinámica: 90 dB
Decodificación MP3
: Compatible con MPEG-1/2 Audio Layer-3
Decodificación WMA
: Compatible con Windows Media Audio
Decodificación AAC: Archivos AAC-LC *.m4a"

Interfaz USB

Estándar USB: USB1.1/ 2.0 (velocidad máxima)
Sistema de archivos: FAT12/16/32
Corriente de alimentación máxima
: CC 5 V --- 1 A
Decodificación MP3
: Compatible con MPEG-1/2 Audio Layer-3
Decodificación WMA
: Compatible con Windows Media Audio
Decodificación AAC: Archivos AAC-LC *.m4a"
Decodificación WAV: PCM lineal

Sección de audio

Potencia de salida máxima: 50 W x 4
Salida de potencia (DIN 45324, +B=14,4V)
: 30 W x 4
Impedancia del altavoz: 4 – 8 Ω
Acción tonal
Graves: 100 Hz ±8 dB
Registro medio: 1 kHz ±8 dB
Agudos: 12,5 kHz ±8 dB
Nivel de salida de preamplificador/carga (CD)
: 2.500 mV/10 kΩ
Impedancia de salida de preamplificador: ≤ 600 Ω

Sección Bluetooth (solo DPX405BT)

Versión: Bluetooth Versión 2.1 + EDR certificado
Gama de frecuencias: 2,402 – 2,480 GHz
Potencia de salida
: +4 dBm (MAX), 0 dBm (AVE), potencia de clase 2
Rango de comunicación máximo
: Línea visual aprox. 10 m
Perfiles
: HFP (perfil de manos libres)
: SPP (perfil de puerto serial)
: PBAP (perfil de acceso a la agenda telefónica)
: OPP (perfil de introducción de objetos)
: A2DP (Perfil de Distribución de Audio Avanzado)
: AVRCP (Perfil de Audio/Video por Control Remoto)

Entrada auxiliar

Respuesta de frecuencia (±3 dB)
: 20 Hz – 20 kHz
Voltaje de entrada máximo: 1,200 mV
Impedancia de entrada: 10 kΩ

General

Voltaje de trabajo
DPX405BT: 14,4 V (10,5 – 16 V admisibles)
DPX305U: 14,4 V (11 – 16 V admisibles)
Consumo de corriente máxima: 10 A
Tamaño de instalación (An x Al x F)
: 182 x 111 x 157 mm
Peso: 1,5 kg

- La marca denominativa y los logos de Bluetooth son propiedad de Bluetooth SIG, Inc. y cualquier uso de dichas marcas por parte de JVC KENWOOD Corporation está sujeto a los términos de licencia. El resto de marcas comerciales y nombres comerciales corresponden a sus respectivos propietarios.
- The "AAC" logo is a trademark of Dolby Laboratories.
- "Made for iPod" and "Made for iPhone" mean that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPod or iPhone, respectively, and has been certified by the developer to meet Apple performance standards. Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards. Please note that the use of this accessory with iPod or iPhone may affect wireless performance.
- iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano, and iPod touch are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

- iTunes and Safari are trademark of Apple Inc.
- iOS is a trademark or registered trademark of Cisco in the U.S. and other countries and is used under license.
- Android and Chrome are trademark of Google Inc.
- Internet Explorer and Windows Media are registered trademark of Microsoft Corporation in the United States and other countries.
- Firefox is a registered trademark of Mozilla Foundation in the United States and other countries.
- aha, the Aha logo, and the Aha trade dress are trademarks or registered trademarks of HARMAN International Industries, used with permission.
- BlackBerry®, RIM®, Research In Motion® and related trademarks, names and logos are the property of Research In Motion Limited and are registered and/or used in the U.S. and countries around the world. Used under license from Research In Motion Limited.

Índice

Acerca do Guia de iniciação rápida	30
Antes da utilização.....	31
Preparação/ Operações básicas	32
Reproduzir música (CD/USB/iPod).....	33
Ouvir rádio	34
Telefonar no modo mãos-livres	35
Acessórios de instalação.....	36
Procedimentos para instalação.....	36
Antes da instalação	36
Ligar os cabos aos terminais	37
Colocar a moldura/Instalação.....	40
Retirar o aparelho.....	40
Instalar a unidade do microfone	41
Anexo	43

Acerca do Guia de iniciação rápida

Este Guia de iniciação rápida explica as funções básicas desta unidade.

Para conhecer as funções não explicadas neste Guia, consulte o Manual de Instruções contido no CD-ROM incluído.

Para consultar o Manual de Instruções, é necessário um browser como o Internet Explorer® 7 ou posterior, o Firefox® 3.6 ou posterior, o Chrome™ 20 ou posterior, o Safari® 5.1 ou posterior, o iOS Safari® 4.0 ou posterior, ou o Android™ 2.2 ou posterior.

O Manual de Instruções está sujeito a alterações das especificações, etc. A versão mais recente do Manual de Instruções pode ser transferida do seguinte website:

manual.jvckenwood.com/edition/im369/



As ilustrações do ecrã e do painel apresentadas neste manual são exemplos utilizados para explicar mais claramente como são usados os controlos. Portanto, o que aparece no ecrã das ilustrações poderá diferir do que aparece no ecrã do equipamento real, e algumas das imagens no ecrã poderão não ser aplicáveis.

ATENÇÃO

- Mantenha a pilha fora do alcance de crianças e dentro da embalagem original até ser utilizada. Elimine as pilhas usadas de imediato. Se for engolida, contacte de imediato um médico.
- A pilha ou o conjunto de pilhas não deve ser exposto a calor excessivo, como luz do sol, fogo ou algo semelhante.
- Não coloque o controlo remoto em locais quentes tais como sobre o tablier.
- Existe o perigo de explosão se a pilha de lítio for incorrectamente substituída. Substitua a pilha apenas por um tipo igual ou equivalente.

Antes da utilização

▲ ADVERTÊNCIA

Para impedir danos físicos ou incêndio, tome as seguintes precauções:

- Pare o veículo antes de operar a unidade.
- Para prevenir curtos-circuitos, nunca colocar ou deixar objectos metálicos (por exemplo, moedas ou ferramentas de metal) dentro do aparelho.

▲ ATENÇÃO

- Regule o volume de forma a conseguir ouvir os sons provenientes do exterior. Conduzir com o volume demasiado alto pode provocar um acidente.
- Limpe a sujidade no painel com um pano de silicone seco ou com um pano macio.
A não observância desta precaução pode resultar em danos no monitor ou na unidade."


Condensação

Quando o veículo tem ar condicionado, pode acumular-se humidade na lente laser. Isto pode provocar erros de leitura do disco. Neste caso, retire o disco e aguarde que a humidade se evapore.

Notas

- Se aparecerem problemas durante a instalação, consulte o seu revendedor Kenwood.
- Quando adquirir acessórios opcionais, verifique com o seu revendedor Kenwood se estes funcionam com o seu modelo e na sua área.
- Podem ser apresentados caracteres em conformidade com a norma ISO 8859-5 ou ISO 8859-1. Consulte "RUSSIAN SET" em <11-6. Definições iniciais> (Manual de Instruções).
- A função Radio Data System não funciona onde o serviço não é suportado por nenhuma estação de difusão.

Sobre os discos utilizados por esta unidade

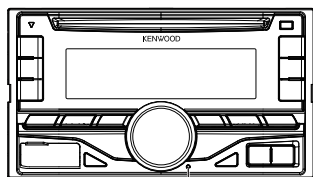
- Esta unidade só reproduz CD com 
- Não podem ser utilizados os seguintes discos:
 - Discos que não sejam redondos.
 - Discos cuja superfície de gravação seja colorida ou discos sujos.
 - Discos graváveis/regraváveis que não tenham sido finalizados (Para obter mais informações sobre o processo de finalização, consulte o manual de instruções que veio com o software de gravação de discos e com o gravador de discos.)
 - Discos de 8 cm (3 polegadas) (A tentativa de inserção utilizando um adaptador poderá provocar uma avaria.)

Manuseamento de discos

- Não toque na superfície de gravação do disco.
- Não coloque adesivo, etc. no disco nem utilize discos com adesivo colado.
- Não utilize acessórios para o disco.
- Não utilize solventes para limpar discos. Utilize um pano de silicone seco ou um pano macio.
- Limpe a partir do centro do disco e com um movimento para fora.
- Quando retirar discos desta unidade, puxe-os para fora horizontalmente.
- Antes de inserir um disco, remover as rebarbas do respectivo orifício central e do rebordo.

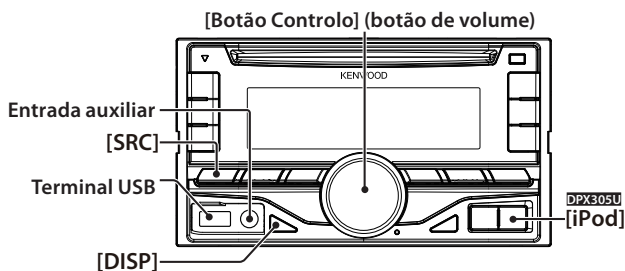
Como reiniciar a unidade

Se a unidade não funcionar correctamente, pressione o botão Reset. A unidade volta às definições de fábrica.



Botão Reset

Preparação/ Operações básicas



Cancelar o modo de demonstração

Cancele o modo de demonstração quando utilizar a unidade pela primeira vez após a instalação.

- 1 Pressione o **[botão Control]** para cancelar o modo de demonstração, quando a mensagem "CANCEL DEMO PRESS VOLUME KNOB" aparecer (aprox. 15 segundos).
- 2 Rode o **[botão Control]** para seleccionar "YES" e, em seguida, pressione o **[botão Control]**. O modo de demonstração também pode ser cancelado no modo de definição de funções. Consulte <11-3. Definições do modo de demonstração> no Manual de Instruções.

Acertar o relógio

- 1 Mantenha pressionado o **[botão Control]**.
- 2 Rode o **[botão Control]** para acertar a hora e, em seguida, pressione o **[botão Control]**.
- 3 Rode o **[botão Control]** para acertar os minutos e, em seguida, pressione o **[botão Control]**.

Alimentação

Pressione o botão **[SRC]** para ligar a alimentação. Mantenha pressionado o botão **[SRC]** para desligar a alimentação.

Volume

Rode o **[botão Control]** para regular o volume de som.

Atenuador

Pressione o **[botão Control]**. Diminuir rapidamente o volume.

Seleção da fonte

Pressione repetidamente o botão **[SRC]** para seleccionar uma fonte.

Fonte	Indicação
Standby	"STANDBY"
Sintonizador	"TUNER"
USB ou iPod ¹⁾	"USB" ou "iPod"
aha (Função de DPX405BT) ¹⁾	"AHA"
Áudio Bluetooth (Função de DPX405BT)	"BT AUDIO"
CD ¹⁾	"CD"
Entrada auxiliar	"AUX"

¹⁾ Só é possível seleccionar esta fonte quando for possível reproduzir dados da mesma.

DPX305U

Pressione o botão **[iPod]** para mudar a fonte para iPod.

Terminal USB

O dispositivo USB ou o iPod pode ser ligado. O CA-U1EX (acessório opcional) ou o KCA-iP102 (acessório opcional) é recomendado para ligar um dispositivo USB ou um iPod.

Entrada auxiliar

O dispositivo áudio portátil pode ser ligado com a mini tomada estéreo (3,5 mm ø).

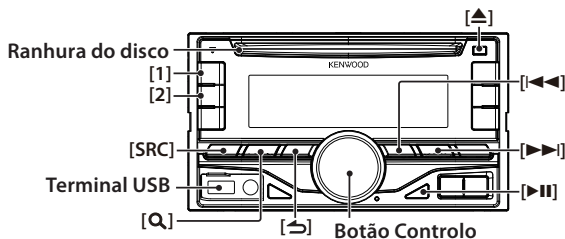
Seleção de visualização

Sempre que pressiona o botão **[DISP]**, é seleccionado outro modo de visualização. Consulte <10-4. Seleção de apresentação de texto> no Manual de Instruções

Percorrer o ecrã

Mantenha pressionado o botão **[DISP]** para percorrer o ecrã de texto do CD ou do ficheiro de áudio.

Reproduzir música (CD/USB/iPod)



Reproduzir um disco

Insira um disco na **ranhura do disco**.

Quando inserido, a fonte muda automaticamente e a reprodução é iniciada.

Reproduzir um dispositivo USB

Ligue um dispositivo USB ou um iPod ao **terminal USB**, como indicado em cima.

Quando ligado, a fonte muda automaticamente e a reprodução é iniciada.

(Corrente de alimentação máxima do terminal USB: CC 5 V \approx 1 A)

Seleccionar uma pasta de ficheiros de áudio

Pressione o botão [1] para seleccionar a pasta seguinte.

Pressione o botão [2] para seleccionar a pasta anterior.

Seleccionar uma música

Pressione o botão [◀◀] ou [▶▶] para seleccionar uma música.

Avanço rápido ou recuo rápido da música

Mantenha pressionado o botão [◀◀] ou [▶▶] para avançar ou recuar rapidamente a música (faixas ou ficheiros).

Pausa e reprodução

Pressione o botão [▶II] para colocar em pausa ou retomar a reprodução de uma música (faixa ou ficheiro).

Busca de música

Procure a música que pretende reproduzir.

- 1 Pressione o botão [Q].
- 2 Procure uma música.

Tipo de operação	Operação
Seleccionar itens	Rode o [botão Controlo].
Determinar a selecção	Pressione o [botão Controlo].
Voltar ao item anterior	Pressione o botão [↶].

Para cancelar a busca de música nos ficheiros áudio ou no iPod, mantenha pressionado o botão [↶].

Ejectar um disco

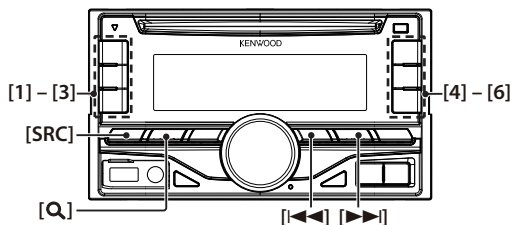
Pressione o botão [▲] para ejectar um disco.

Remover o dispositivo USB/ iPod

Pressione o botão [SRC] para mudar a fonte para outro dispositivo diferente de USB, iPod e aha; em seguida, remova o dispositivo USB/ iPod.

Os dados contidos no dispositivo USB/ iPod podem ficar danificados, se este for removido enquanto estiver a ser utilizado como fonte activa.

Ouvir rádio



Seleccionar uma fonte de sintonizador

Pressione o botão [SRC] para seleccionar "TUNER".

Seleccionar a banda

Pressione o botão [Q] para seleccionar FM1, FM2, FM3 ou LW/MW.

Seleccionar uma estação

Pressione o botão [◀◀] ou [▶▶] para seleccionar a estação que pretende ouvir.

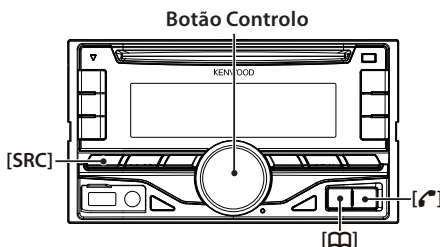
Memória de predefinição de estações

Mantenha pressionado o botão ([1] a [6]) ao qual pretende atribuir a estação seleccionada.

Aceder às estações na memória

Pressione o botão ([1] a [6]) correspondente à estação que pretende ouvir.

Telefonar no modo mãos-livres



Registrar um dispositivo Bluetooth

Pode registrar o seu dispositivo Bluetooth nesta unidade.

- 1 Pressione o botão **[SRC]** para ligar a alimentação.
- 2 Comece a registar esta unidade utilizando o dispositivo Bluetooth.
Registe a unidade mãos-livres (emparelhamento), utilizando o dispositivo Bluetooth. Seleccione "DPX4**BT" (para DPX405BT) da lista de unidades encontradas.
- 3 Se aparecer "PAIRING PASS *****" (nome do dispositivo Bluetooth) PRESS VOLUME KNOB", avance para o passo 5.
- 4 Introduza o código PIN ("0000") no dispositivo Bluetooth.
Verifique se o registo está completo no dispositivo Bluetooth.
Aparece "PAIRING PASS *****" (nome do dispositivo Bluetooth) PRESS VOLUME KNOB".
O código PIN está predefinido para "0000". Pode alterar este código. Consulte <15-1. Registrar o código PIN> no Manual de Instruções.
- 5 Pressione o **[botão Controlo]**.
É iniciada a ligação ao seu dispositivo Bluetooth, aparece "PAIRING OK" um pouco mais tarde e a fonte anterior é seleccionada.
Quando o registo do seu telemóvel estiver concluído, a respectiva lista telefónica é descarregada automaticamente para esta unidade. (Se a lista telefónica não tiver sido descarregada para esta unidade, utilize o telemóvel para a descarregar.)

Sobre a ligação automática do iPod touch ou do iPhone através de Bluetooth

- Esta unidade é compatível com a função de emparelhamento automático da Apple. Se ligar o iPod touch ou o iPhone a esta unidade com um cabo USB, regista-o automaticamente como um dispositivo Bluetooth.
 1. Primeiro, a função Bluetooth do iPod touch ou do iPhone é activada.
 2. Ligue um iPod touch ou um iPhone a um terminal USB.
 3. Pressione o [botão Controlo] para emparelhar o dispositivo após confirmar o código de acesso.

Marcar um número na lista telefónica

Marque o número de telefone na lista telefónica do telemóvel.

(Se a lista telefónica não tiver sido descarregada para esta unidade, utilize o telemóvel para a descarregar.) Consulte <15-2. Descarregar a lista telefónica> no Manual de Instruções.

- 1 Pressione o botão **[]**.
- 2 Rode o **[botão Controlo]** para seleccionar o nome e, em seguida, pressione o **[botão Controlo]**.
- 3 Rode o **[botão Controlo]** para seleccionar um número de telefone.
- 4 Pressione o botão **[]**.

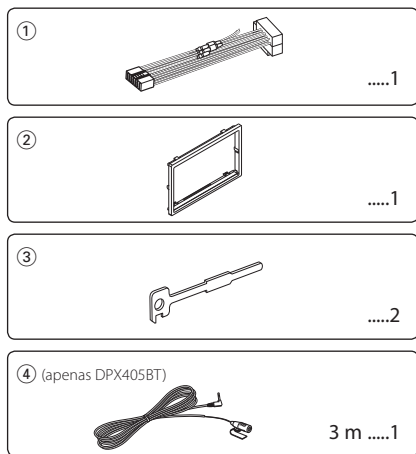
Atender uma chamada telefónica

Pressione o botão **[]**.

Desligar uma chamada

Pressione o botão **[]**.

Acessórios de instalação



Procedimentos para instalação

1. Para prevenir curtos-circuitos, remova a chave da ignição e desligue o terminal \ominus da bateria.
2. Efectue as ligações adequadas dos fios de entrada e saída para cada unidade.
3. Ligue a cablagem do altifalante.
4. Ligue a cablagem pela seguinte ordem: massa, bateria, ignição.
5. Ligue o conector da cablagem ao aparelho.
6. Instale o aparelho no seu carro.
7. Volte a ligar o terminal \ominus da bateria.
8. Pressione o botão de reiniciar.

Antes da instalação

▲ADVERTÊNCIA

- A unidade só pode ser instalada num veículo com alimentação 12 V CC, negativo à massa.
- Se ligar o cabo de ignição (vermelho) e o cabo da bateria (amarelo) ao chassis do veículo (massa), pode provocar um curto-circuito que poderá dar origem a um incêndio. Ligue sempre estes cabos à fonte de alimentação, na caixa de fusíveis.

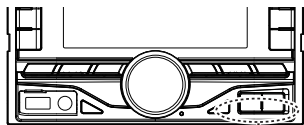
▲ATENÇÃO

- Montar e ligar este produto exige conhecimentos e experiência. Para sua segurança, deixe o trabalho de montagem e ligação ser feito por profissionais.
- Ligue o aparelho a um veículo de 12 V, negativo à massa.
- Não instale o aparelho num local exposto à luz solar directa ou a calor e humidade excessivos. Evite também locais com demasiada poeira ou com a possibilidade de salpicos de água.
- Não use os seus próprios parafusos. Use apenas os parafusos fornecidos. A unidade pode ficar danificada se utilizar parafusos errados.
- Se a alimentação não for ligada ("PROTECT" é mostrado), o cabo do altifalante pode estar em curto-circuito ou estar a tocar no chassis do veículo e a função de protecção pode estar activada. Portanto, o cabo do altifalante deve ser verificado.
- Se o interruptor da chave de ignição do seu veículo não possuir uma posição ACC, ligue os cabos de ignição a uma fonte de alimentação que possa ser ligada e desligada com a chave de ignição. Se ligar os cabos de ignição a uma fonte de alimentação com alimentação de tensão constante, como os cabos da bateria, a bateria pode esgotar-se.
- Se a consola tiver tampa, certifique-se que instala a unidade de forma a que a placa frontal não bata na tampa ao abrir e ao fechar.
- Se o fusível queimar, comece por se assegurar de que os fios não estão em contacto, provocando um curto-circuito, e, em seguida, substitua o fusível antigo por um novo com a mesma capacidade.
- Isole os cabos não ligados com fita isolante ou outros materiais similares. Para evitar um curto-circuito, não remova as tampas das extremidades dos cabos e terminais não ligados.
- Ligue correctamente os fios dos altifalantes aos terminais correspondentes. O aparelho pode ficar danificado se partilhar os cabos \ominus dos altifalantes ou se fizer massa com eles em qualquer das partes metálicas do veículo.
- Quando apenas dois altifalantes estão a ser ligados ao sistema, ligue os conectores a ambos os terminais de saída dianteira ou a ambos os terminais de saída traseira (não misture as saídas dianteira e traseira). Por exemplo, se ligar o conector \oplus do altifalante

Ligar os cabos aos terminais

esquerdo a um terminal de saída dianteira, não ligue o conector ⊖ a um terminal de saída traseira.

- Depois de instalar a unidade, verifique se as luzes de travão, os pisca-piscas, os limpa pára-brisa, etc., do veículo funcionam correctamente.
- Monte o aparelho de forma a que o ângulo de montagem seja de 30° ou menos.
- A recepção poderá ser fraca se existirem objectos de metal próximo da antena Bluetooth. (Apenas DPX405BT)



Unidade de antena Bluetooth

Para uma boa recepção

Para garantir uma boa recepção, tenha atenção ao seguinte:

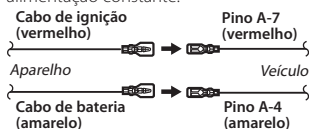
- Efectue a comunicação com o telemóvel dentro de uma distância de linha de visão de 10 m (30 pés). O alcance de comunicação torna-se mais reduzido consoante o ambiente circundante. O alcance de comunicação também se torna mais reduzido quando existe um obstáculo entre esta unidade e o telemóvel. O alcance máximo de comunicação indicado acima (10 m) nem sempre é garantido.
- As comunicações podem sofrer interferências devido aos fortes sinais de uma estação transmissora ou de um walkie-talkie nas proximidades.

Ligação do conector ISO

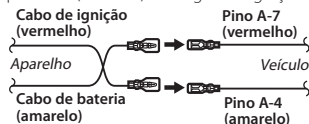
A disposição dos pinos nos conectores ISO depende do tipo do veículo. Certifique-se de que efectua as ligações correctamente, para evitar danos no aparelho. A ligação predefinida das cablagens é descrita em [1] abaixo. Se os pinos do conector ISO se apresentarem como ilustrado em [2], faça as ligações conforme ilustrado.

Assegure-se que torna a ligar o cabo conforme indicado [2] abaixo para instalar esta unidade em automóveis **Volkswagen**.

- [1] (Configuração predefinida) O pino A-7 (vermelho) do conector ISO do veículo está ligado à ignição e o pino A-4 (amarelo) está ligado a fonte de alimentação constante.



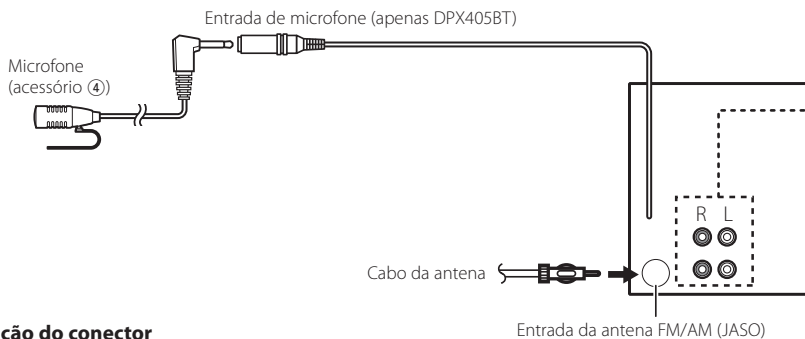
- [2] O pino A-7 (vermelho) do conector ISO do veículo está ligado à fonte de alimentação constante e o pino A-4 (amarelo) está ligado à ignição.



⚠ ATENÇÃO

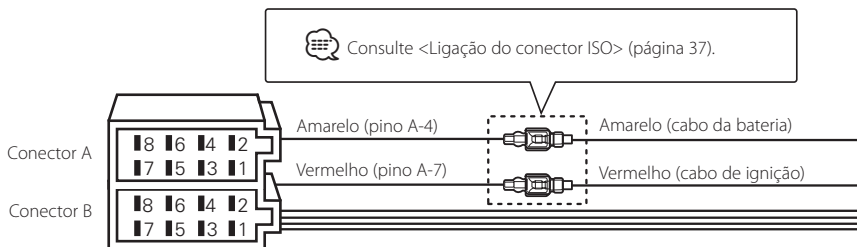
Instale esta unidade na consola do veículo. Não toque nas peças de metal desta unidade durante ou logo após a utilização da unidade. As peças de metal, como por exemplo as caixas de protecção, podem ficar quentes.

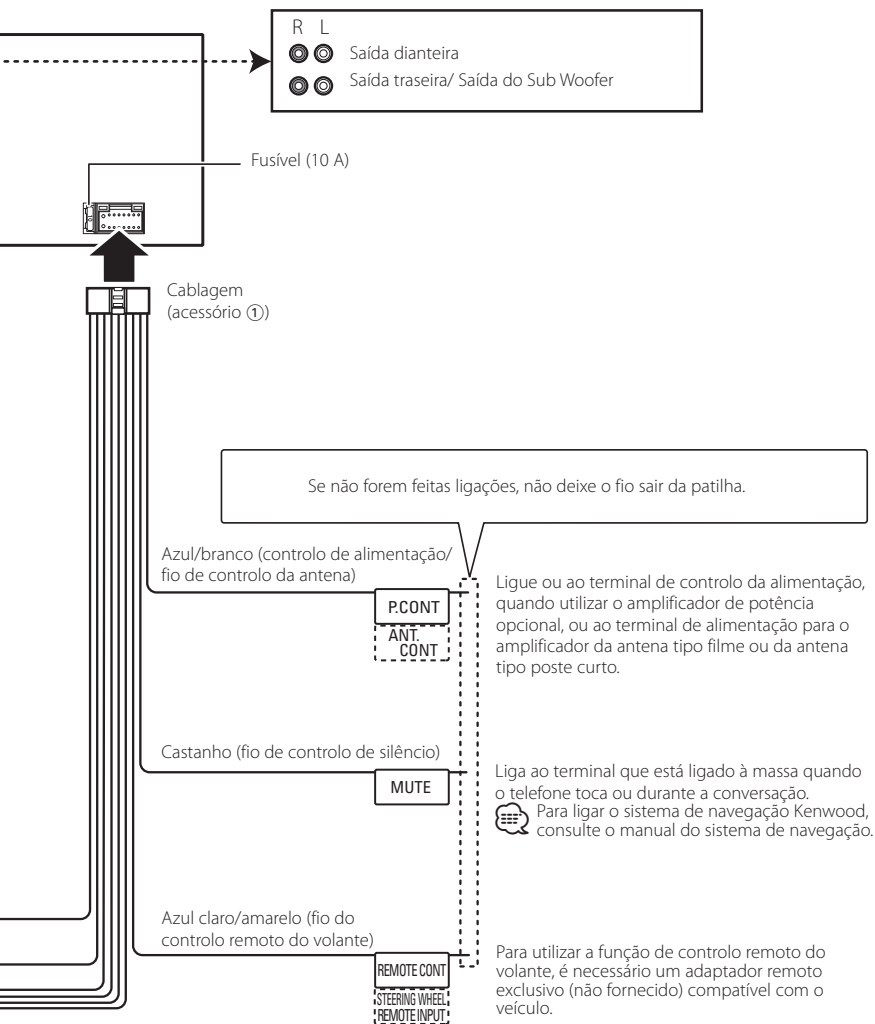
Ligar os cabos aos terminais



Guia da função do conector

Números dos pinos para os conectores ISO	Cor dos cabos	Funções
Conector de alimentação externa		
A-4	Amarelo	Bateria
A-5	Azul/branco	Controlo de energia
A-6	laranja/branco	Redutor de iluminação
A-7	vermelho	Ignição (ACC)
A-8	Preto	Ligação terra (massa)
Ligação altifalante		
B-1	Roxo	Traseiro direito (+)
B-2	Roxo/preto	Traseiro direito (-)
B-3	Cinzeno	Dianteiro direito (+)
B-4	Cinzeno/preto	Dianteiro direito (-)
B-5	Branco	Dianteiro esquerdo (+)
B-6	Branco/preto	Dianteiro esquerdo (-)
B-7	Verde	Traseiro esquerdo (+)
B-8	Verde/preto	Traseiro esquerdo (-)

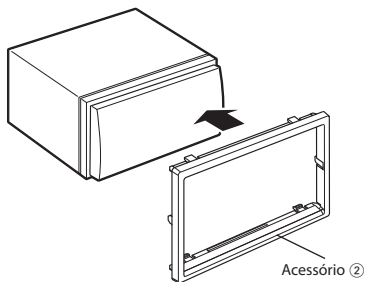




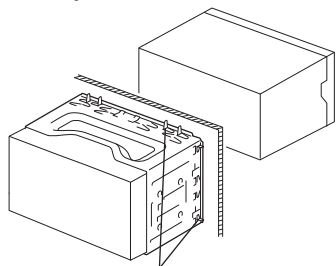
Colocar a moldura/ Instalação

Colocar a moldura

Encaixe o acessório ② na unidade.



Instalação



Dobre as patilhas da manga de montagem com uma chave de parafusos ou um utensílio semelhante e fixe-a no respectivo lugar.

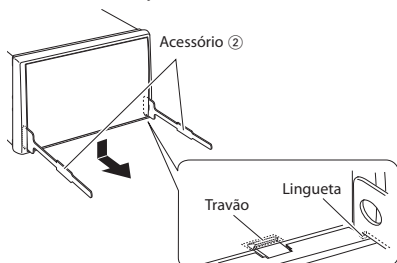


- Certifique-se de que o aparelho está firmemente instalado na posição adequada. Se o aparelho estiver instável, pode apresentar problemas de mau funcionamento (por exemplo, o som pode oscilar).

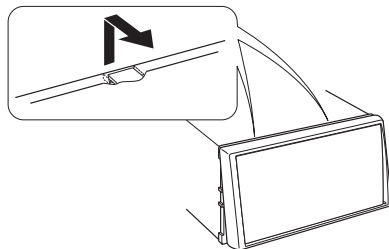
Retirar o aparelho

Retirar a moldura

- 1 Encaixe os pinos de retenção na chave de remoção (acessório ③) e retire os dois bloqueios no nível inferior.
Baixe a armação e puxe-a para frente como indicado na ilustração.



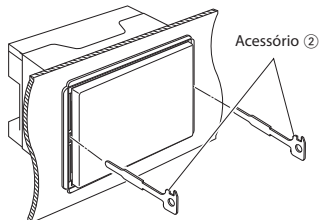
- A armação pode ser removida pela parte de cima da mesma forma.
- 2 Depois de o nível inferior ser removido, remova os dois pontos superiores.



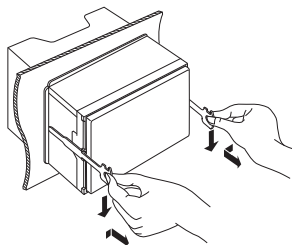
Instalar a unidade do microfone

Retirar o aparelho

- 1 Retire a moldura seguindo o procedimento de remoção na secção <Retirar a moldura>.
- 2 Insira as duas chaves de remoção (acessório ③) profundamente nas ranhuras de cada lado, conforme indicado.

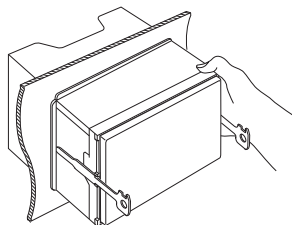


- 3 Baixe a chave de remoção e puxe para retirar a unidade até meio, enquanto pressiona para dentro.



- Tenha cuidado para não se ferir com os pinos de retenção da chave de remoção.

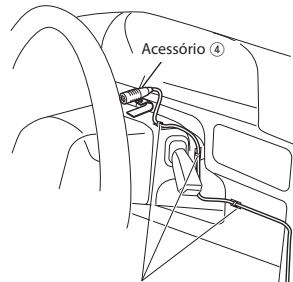
- 4 Puxe a unidade totalmente para fora, com as mãos, tendo cuidado para não a deixar cair.



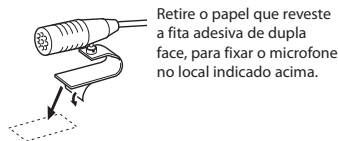
- 1 Verifique a posição de instalação do microfone (acessório ④).
- 2 Remova óleo e qualquer outra sujidade da superfície de instalação.
- 3 Instale o microfone.
- 4 Ao longo do seu percurso até à unidade, o cabo deverá ser fixado em vários pontos, com recurso a fita adesiva ou similar.



- Instale o microfone tão longe quanto possível do telemóvel.



Fixe o cabo com fita disponível no mercado.



Retire o papel que reveste a fita adesiva de dupla face, para fixar o microfone no local indicado acima.



Regule a direção do microfone, de forma a apontar para o condutor.

Sobre o ficheiro de áudio

- Ficheiros áudio reproduzíveis AAC-LC (.m4a), MP3 (.mp3), WMA (.wma), WAV de dispositivos USB (.wav)
- Suporte do disco reproduzível CD-R/RW/ROM
- Formatos do ficheiro do disco reproduzíveis ISO 9660 nível 1/2, Joliet, nome de ficheiro longo.
- Dispositivos USB reproduzíveis Classe de armazenamento em massa USB
- Sistemas de ficheiros do dispositivo USB reproduzíveis FAT12, FAT16, FAT32

O manual online sobre ficheiros áudio está disponível no site www.kenwood.com/cs/ce/audiofile/.

iPod/iPhone que podem ser ligados a esta unidade

Made for

- iPod touch (4th generation)
- iPod touch (3rd generation)
- iPod touch (2nd generation)
- iPod touch (1st generation)
- iPod classic
- iPod with video
- iPod nano (6th generation)
- iPod nano (5th generation)
- iPod nano (4th generation)
- iPod nano (3rd generation)
- iPod nano (2nd generation)
- iPod nano (1st generation)
- iPhone 4S
- iPhone 4
- iPhone 3GS
- iPhone 3G
- iPhone

Para informações sobre a compatibilidade do software iPod/iPhone, visite www.kenwood.com/cs/ce/ipod/.

Este Produto não é instalado pelo fabricante de um veículo na linha de produção, nem pelo importador profissional de um veículo num Estado Membro da UE.

Informações sobre a eliminação de baterias e de equipamentos eléctricos e electrónicos antigos (aplicável aos países da UE que adoptaram sistemas de recolha de resíduos separados)



Os produtos e as baterias com o símbolo (caixote de lixo com uma cruz) não podem ser eliminados como lixo doméstico.

As baterias e o equipamento eléctrico e electrónico antigo devem ser reciclados numa fábrica capaz de manusear estes itens e os seus subprodutos de resíduos.



Pb

Contacte a sua autoridade local para obter informações sobre um ponto de reciclagem perto de si.

A reciclagem e a eliminação de resíduos adequada ajudam a conservar os recursos, evitando os efeitos prejudiciais na saúde e no ambiente.

Aviso: O sinal "Pb" por baixo do símbolo nas baterias indica que esta bateria contém chumbo.

A marcação dos produtos utilizando lasers

**CLASS 1
LASER PRODUCT**

A etiqueta está fixada no chassis/caixa e indica que o componente utiliza feixes laser que foram classificados como Classe 1. Isto significa que a unidade está a utilizar feixes laser com uma classe inferior. Não existe o perigo de radiação perigosa fora da unidade.

Requisitos para Aha™:

Seguem-se os requisitos necessários para reproduzir dados Aha™:

iPhone ou iPod touch

- Utilize um iPhone ou um iPod touch da Apple com o sistema operativo iOS4 ou posterior.
- Pesquise por "Aha" no Apple iTunes App Store para procurar e instalar a versão mais recente da aplicação Aha™ no seu dispositivo.
- iPhone/ iPod touch ligado a esta unidade com um KCA-IP102.

Android™

- Utilize o Android OS 2.2 ou posterior.
- Transfira a aplicação Aha™ para o seu smartphone a partir do Google play.
- A função Bluetooth tem de estar integrada e os seguintes perfis têm de ser suportados:
 - SPP (Perfil de porta série)
 - A2DP (Perfil de distribuição de áudio avançado)

NOTA

- Na aplicação do seu dispositivo, inicie sessão e crie uma conta gratuita no Aha.
- Ligação à Internet através de 3G, LTE, EDGE ou WiFi.
- Uma vez que o Aha™ é um serviço fornecido por terceiros, as especificações estão sujeitas a alterações sem aviso prévio. Da mesma forma, a compatibilidade pode ser comprometida, ou alguns ou todos os serviços podem estar indisponíveis.
- Algumas funcionalidades do Aha™ não podem ser utilizadas através desta unidade.

Especificações

Secção do sintonizador FM

Gama de frequência (passos de 50 kHz)
: 87,5 MHz – 108,0 MHz
Sensibilidade útil (S/N = 26 dB)
: 0,63 µV/75 Ω
Sensibilidade de saída silenciosa (DIN S/N = 46 dB)
: 1,6 µV/75 Ω
Resposta de frequência (±3 dB)
: 30 Hz – 15 kHz
Relação sinal/ruído (MONO): 75 dB
Separação de estéreo (1 kHz): 45 dB

Secção de sintonizador MW

Gama de frequência (passos de 9 kHz)
: 531 kHz – 1611 kHz
Sensibilidade útil (S/N = 20 dB)
: 36 µV

Secção de sintonizador LW

Gama de frequência
: 153 kHz – 279 kHz
Sensibilidade útil (S/N = 20 dB)
: 57 µV

Secção de leitor de CD

Díodo laser: GaAlAs
Filtro digital (D/A)
: Sobreamostragem óctupla
Conversor D/A: 24 bits
Velocidade de rotação (ficheiros áudio)
: 500 – 200 rpm (CLV)
Modulação e vibração
: Abaixo do limite mensurável
Resposta de frequência (±1 dB)
: 20 Hz – 20 kHz
Distorsão harmónica total (1 kHz)
: 0,01 %
Relação sinal/ruído (1 kHz): 105 dB
Gama dinâmica: 90 dB
Descodificador MP3
: Compatível com MPEG-1/2 Audio Layer-3
Descodificador WMA
: Compatível com o Windows Media Audio
Descodificador AAC: AAC-LC ficheiros ".m4a"

Interface USB

Padrão USB: USB 1.1/ 2.0 (Full speed)
Sistema de ficheiros: FAT12/ 16/ 32
Alimentação de corrente máxima
: CC 5 V \pm 1 A
Descodificador MP3
: Compatível com MPEG-1/2 Audio Layer-3
Descodificador WMA
: Compatível com o Windows Media Audio
Descodificador AAC: AAC-LC ficheiros ".m4a"

Descodificador WAV: PCM linear

Secção de áudio

Potência máxima de saída: 50 W x 4
Potência de saída (DIN 45324, +B=14,4V)
: 30 W x 4
Impedância do altifalante: 4 – 8 Ω
Acção de tonalidade
Graves: 100 Hz ±8 dB
Médios: 1 kHz ±8 dB
Agudos: 12,5 kHz ±8 dB
Nível preout/Carpa (CD): 2500 mV/10 kΩ
Impedância de preout: ≤ 600 Ω

Secção Bluetooth (apenas DPX405BT)

Versão: Compatível com Bluetooth Ver.2.1+EDR
Gama de frequência: 2,402 – 2,480 GHz
Potência de saída
: +4 dBm (MÁX.), 0 dBm (MÉD.), classe de alimentação 2
Alcance máximo de comunicação
: Linha de visão aprox. 10 m
Perfis
: HFP (Perfil mãos-livres)
: SPP (Perfil de porta série)
: PBAP (Perfil de acesso da lista telefónica)
: OPP (Perfil premir objecto)
: A2DP (Perfil de distribuição de áudio avançado)
: AVRCP (Perfil de controlo remoto de áudio/vídeo)

Entrada auxiliar

Resposta de frequência (±3 dB)
: 20 Hz – 20 kHz
Tensão máxima de entrada: 1200 mV
Impedância de entrada: 10 kΩ

Gerar

Tensão de funcionamento
DPX405BT: 14,4 V (permitted 10,5 – 16 V)
DPX305U: 14,4 V (permitted 11 – 16 V)
Consumo máximo de corrente: 10 A
Dimensões da instalação (L x A x P)
: 182 x 111 x 157 mm
Peso: 1,5 kg

- A marca e os logótipos Bluetooth são propriedade da Bluetooth SIG, Inc. e qualquer utilização destas marcas pela JVC KENWOOD Corporation está licenciada. Outras marcas registadas e nomes de marcas são dos respectivos proprietários.
- The "AAC" logo is a trademark of Dolby Laboratories.
- "Made for iPod" and "Made for iPhone" mean that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPod or iPhone, respectively, and has been certified by the developer to meet Apple performance standards. Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards. Please note that the use of this accessory with iPod or iPhone may affect wireless performance.
- iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano, and iPod touch are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.
- iTunes and Safari are trademark of Apple Inc.

- iOS is a trademark or registered trademark of Cisco in the U.S. and other countries and is used under license.
- Android and Chrome are trademark of Google Inc.
- Internet Explorer and Windows Media are registered trademark of Microsoft Corporation in the United States and other countries.
- Firefox is a registered trademark of Mozilla Foundation in the United States and other countries.
- aha, the Aha logo, and the Aha trade dress are trademarks or registered trademarks of HARMAN International Industries, used with permission.
- BlackBerry®, RIM®, Research In Motion® and related trademarks, names and logos are the property of Research In Motion Limited and are registered and/or used in the U.S. and countries around the world. Used under license from Research In Motion Limited.

Содержание

О Кратком руководстве пользователя	44
Подготовка к эксплуатации	45
Подготовка/ Основные операции	46
Воспроизведение музыки (CD/USB/iPod)	47
Прослушивание радио	48
Телефонные вызовы с помощью модуля громкой связи	49
Принадлежности, используемые при установке	50
Процесс установки	50
Перед установкой	50
Подсоединение кабелей к гнездам для подключения	51
Установка лицевой панели/Установка	54
Снятие устройства	54
Установка блока микрофона	55
Приложение	57

О Кратком руководстве пользователя

В данном Кратком руководстве пользователя имеется описание основных функций устройства. Функции, которые не упоминаются в данном руководстве, описаны в инструкции по эксплуатации, которая содержится на компакт-диске, имеющемся в комплекте.

Для просмотра инструкции по эксплуатации необходим браузер Internet Explorer® 7 или выше, Firefox® 3.6 или выше, Chrome™ 20 или выше, Safari® 5.1 или выше, iOS Safari® 4.0 или выше, либо Android™ 2.2 или выше.

Инструкция по эксплуатации может изменяться при модификации технических характеристик и т.д. Последнюю версию данной инструкции по эксплуатации можно загрузить на следующем веб-сайте:

manual.jvckenwood.com/edition/im369/



Иллюстрации дисплея и лицевой панели приведены в данной инструкции в качестве примеров для уточнения порядка применения органов управления. Поэтому информация на дисплее, представленная на этих иллюстрациях, может отличаться от информации, отображаемой в действительности на дисплее конкретного прибора, и некоторые иллюстрации, касающиеся изображения на дисплее, могут оказаться неприменимыми.

⚠ ОСТОРОЖНО!

- Беречь батареи от детей, хранить в оригинальной упаковке до использования. Немедленно утилизировать использованные батареи. В случае проглатывания немедленно обратиться к врачу.
- Блок батарей или батареи нельзя подвергать чрезмерному нагреванию в солнечных лучах, огне и т.п.
- Не оставляйте пульт дистанционного управления в нагреваемых местах, таких как приборная панель.
- Если литиевую батарею заменить неправильно, может произойти взрыв. Заменяйте только батареями такого же или эквивалентного типа.

Подготовка к эксплуатации

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Во избежание травм или пожара соблюдайте следующие меры предосторожности.

- Прежде чем начать манипуляции с устройством, автомобиль следует остановить.
- Во избежание коротких замыканий никогда не оставляйте металлические предметы (например монеты или металлические инструменты) внутри устройства.

▲ ОСТОРОЖНО!

- Отрегулируйте громкость звука таким образом, чтобы были слышны звуки за пределами автомобиля. Управление автомобилем при слишком высокой громкости производимого звука может привести к аварии.
- Вытирайте грязь с панели сухим силиконом или мягкой тканью. Невыполнение этого требования может привести к повреждению монитора или устройства.

Конденсация

Если в автомобиле действует система кондиционирования воздуха, на линзе лазера может собираться влага. Это может вызвать сбой при считывании диска. В таком случае следует извлечь диск и подождать, пока влага испарится.

Примечания

- В случае возникновения проблем при установке обратитесь к дилеру компании Kenwood.
- При приобретении дополнительных аксессуаров уточните у дилера компании Kenwood, будут ли эти аксессуары работать с данной моделью и в данном регионе.
- Отображаются символы, соответствующие стандарту ISO 8859-5 или ISO 8859-1. См. раздел "RUSSIAN SET" главы <11-6. Начальные настройки (Инструкция по эксплуатации).
- В регионах, где данная услуга не поддерживается ни одной радиостанцией, функция системы радиоданных (Radio Data System) работать не будет.

Замечания о дисках, которые используются в рассматриваемом устройстве

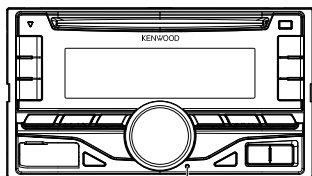
- Данное устройство обеспечивает воспроизведение только компакт-дисков, имеющих отметку .
- Диск нельзя использовать в следующих случаях:
 - Форма диска отличается от круглой
 - Поверхность диска со стороны записи окрашена или он загрязнен
 - Записываемый/перезаписываемый диск в ходе записи не был финализирован (Информацию о процедуре финализации можно найти в используемом для записи программном обеспечении и в инструкции по эксплуатации к соответствующему устройству записи.)
 - Диаметр диска равен 8 см (3 дюйма) (Попытка ввести диск с использованием адаптерного приспособления может привести к нарушению функционирования устройства.)

Правила обращения с дисками

- Запрещено касаться поверхности диска со стороны записи.
- Запрещено наклеивать на диск клейкую ленту и т. п., либо использовать диски с наклеенной на них лентой.
- При работе с дисками нельзя использовать вспомогательное оборудование и принадлежности.
- Для чистки дисков запрещено использовать растворители. Используйте сухой силикон или мягкую ткань.
- Проводите чистку по направлению от центра диска к его краю.
- Извлекая диск из устройства, нужно тянуть его в горизонтальном направлении.
- Прежде чем вводить диск в устройство, следует удалить защитный ободок с центрального отверстия и краев диска.

Порядок выполнения сброса устройства

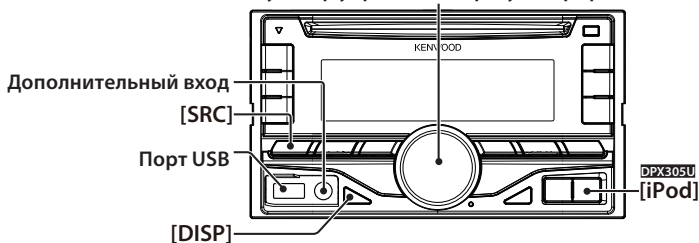
Если устройство не функционирует надлежащим образом, нажмите кнопку Reset (Сброс). Устройство вернется к заводским настройкам.



Кнопка сброса

Подготовка/ Основные операции

[Регулятор управления] (регулятор громкости)



Отмена демонстрационного режима

Отмените демонстрационный режим при первом включении устройства после установки.

- 1 Чтобы выйти из демонстрационного режима, нажмите [Регулятор управления], когда на дисплее появится сообщение "CANCEL DEMO PRESS VOLUME KNOB" (в течение приблизительно 15 секунд).
- 2 Поворотом [Регулятор управления] выберите "YES", (ДА), а затем нажмите [Регулятор управления].
Демонстрационный режим также можно отменить в режиме настройки функции. См. раздел <11-3. Настройка режима демонстрации> в инструкции по эксплуатации.

Настройка часов

- 1 Нажмите и удерживайте [Регулятор управления].
- 2 Поворотом [Регулятор управления] настройте часы, после чего нажмите [Регулятор управления].
- 3 Поворотом [Регулятор управления] настройте минуты, после чего нажмите [Регулятор управления].

Питание

Электропитание включается путем нажатия кнопки [SRC].
Для выключения питания нажмите и удерживайте кнопку [SRC].

Громкость

Поверните [Регулятор управления], чтобы настроить громкость.

Аттенюатор

Нажмите [Регулятор управления].
Быстро уменьшается громкость.

Выбор источника

Для выбора источника нажмите кнопку [SRC] несколько раз.

Источник	Отображение
Режим ожидания	"STANDBY"
ТЮНЕР	"TUNER"
USB или iPod ⁽¹⁾	"USB" или "iPod"
апа (функция модели DPX405BT) ⁽¹⁾	"ANA"
Аудио Bluetooth (функция модели DPX405BT)	"BT AUDIO"
CD ⁽¹⁾	"CD"
Дополнительный вход	"AUX"

⁽¹⁾ Этот источник можно выбрать только тогда, когда возможно его воспроизведение.

DPX305U

Чтобы использовать в качестве источника iPod, нажмите кнопку [iPod].

Порт USB

Используется для подключения устройства USB или iPod.

Для подключения устройства USB или iPod рекомендуется использовать устройства CA-U1EX (дополнительные аксессуары) или KCA-iP102 (дополнительные аксессуары).

Дополнительный вход

Обеспечивается подключение портативного аудиоустройства посредством стереофонического мини-штекера (ø 3,5 мм).

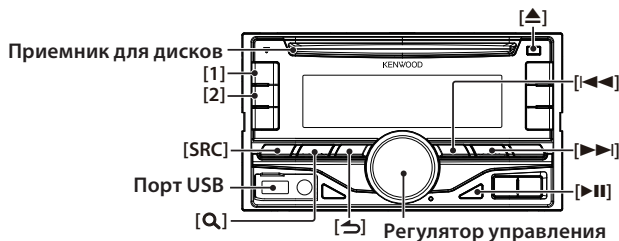
Выбор типа отображения

Каждый раз, когда вы нажимаете кнопку [DISP], выбирается следующий режим дисплея. См. раздел <10-4. Выбор текстового дисплея> в инструкции по эксплуатации

Прокрутка экрана

Чтобы выполнить прокрутку на дисплее текста, касающегося компакт-диска или аудио-файлов, нужно удерживать нажатой кнопку [DISP].

Воспроизведение музыки (CD/USB/iPod)



Воспроизведение с компакт-диска

Вставьте диск в **приемник дисков**.

При вставке диска автоматически выполняется переключение источника звукового сигнала и начинается воспроизведение.

Воспроизведение с USB-устройства

Подключите USB-устройство или проигрыватель iPod к **порту USB**, как показано выше.

При подключении автоматически выполняется переключение источника звукового сигнала и начинается воспроизведение.

(Максимальный ток питания порта USB: 5 В постоянного тока \approx 1 А)

Выбор папки аудиофайла

Нажмите кнопку [1], чтобы выбрать следующую папку.

Нажмите кнопку [2], чтобы выбрать предыдущую папку.

Выбор песни

Нажмите кнопку [◀◀] или [▶▶], чтобы выбрать композицию.

Быстрая перемотка музыкальной композиции вперед или назад

Нажмите и удерживайте кнопку [◀◀] или [▶▶] для выполнения быстрой прокрутки вперед или назад композиции (звуковой дорожки или файла).

Пауза и воспроизведение:

Нажмите кнопку [⏸] чтобы приостановить или возобновить воспроизведение музыкальной композиции (дорожки или файла).

Поиск композиций

Поиск композиции, которую требуется воспроизвести.

1 Нажмите кнопку [Q].

2 Поиск композиций.

Тип операции	Операция
Выбор элементов	Поверните [Регулятор управления].
Определение выбора	Нажмите [Регулятор управления].
Возврат к предыдущему элементу	Нажмите кнопку [↶].

Чтобы отменить поиск композиции в аудиофайлах или в iPod, нажмите и удерживайте кнопку [↶].

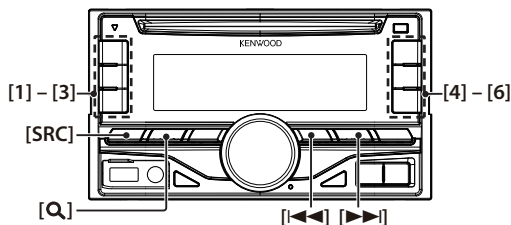
Извлечение диска

Нажмите кнопку [▲] для извлечения диска.

Удаление устройства USB/ iPod

Кнопкой [SRC] переключитесь на другой источник, отличный от USB, iPod, или aha, после чего извлеките устройство USB или iPod. Если извлекать устройство USB или iPod в то время, когда оно используется в качестве активного источника, возможно повреждение содержащихся в нем данных.

Прослушивание радио



Выбор радиоприемника в качестве источника

Нажмите кнопки [SRC] выберите "TUNER".

Выбор диапазона

Нажмите кнопку [Q], чтобы выбрать FM1, FM2, FM3 или LW/MW.

Выбор станции

Нажмите кнопку [◀◀] или [▶▶], чтобы выбрать станцию для прослушивания.

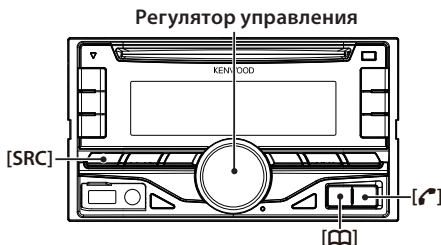
Память фиксированных станций

Нажмите и удерживайте кнопку ([1] - [6]), которую хотите назначить для выбранной станции.

Вызов станций из памяти

Нажмите кнопку ([1] - [6]), соответствующую станции, которую вы хотите слушать.

Телефонные вызовы с помощью модуля громкой связи



Регистрация устройства Bluetooth

В данном устройстве можно зарегистрировать устройство Bluetooth.

- 1 Нажатием кнопки **[SRC]** включите электропитание.
- 2 С помощью устройства Bluetooth зарегистрируйте данное устройство. С помощью устройства Bluetooth зарегистрируйте устройство громкой связи (спаривание). Из списка найденных устройств выберите "DPX4**BT" (для модели DPX405BT).
- 3 При появлении сообщения "PAIRING PASS ***** (имя устройства Bluetooth) PRESS VOLUME KNOB" перейдите к шагу 5.
- 4 Введите PIN-код ("0000") на устройстве Bluetooth. Убедитесь, что регистрация в устройстве Bluetooth завершена. Появится сообщение "PAIRING PASS ***** (имя устройства Bluetooth) PRESS VOLUME KNOB". По умолчанию установлен PIN-код "0000". Его можно изменить. См. раздел <15-1. Регистрация PIN кода> в инструкции по эксплуатации.
- 5 Нажмите **[Регулятор управления]**. Начинается подключение к устройству Bluetooth, через некоторое время отображается сообщение "PAIRING OK" и затем выбирается предыдущий источник. По завершении регистрации мобильного телефона телефонная книга из него автоматически загрузится в устройство. (Если телефонная книга не загрузилась, выполните соответствующие действия с мобильным телефоном для ее загрузки.)

Об автоматическом подключении iPod touch или iPhone с использованием Bluetooth

- Данное устройство совместимо с функцией Apple Auto Pairing. Подключение к этому устройству iPod touch или iPhone с помощью кабеля USB автоматически регистрирует подключаемое устройство как устройство Bluetooth.
 1. Первой включается функция Bluetooth устройства iPod touch или iPhone.
 2. Подключите проигрыватель iPod touch или iPhone к порту USB.
 3. Нажмите **[Регулятор управления]** для объединения в пару, когда потребуется подтвердить код доступа.

Набор номера из телефонной книги

Наберите номер телефона в телефонной книге на мобильном телефоне.

Если телефонная книга не загрузилась, выполните соответствующие действия с мобильным телефоном для ее загрузки. См. <15-2. Загрузка телефонной книги> в инструкции по эксплуатации.

- 1 Нажмите кнопку **[M]**.
- 2 Поворотом **[Регулятор управления]** выберите имя, а затем нажмите **[Регулятор управления]**.
- 3 Для выбора номера телефона поверните **[Регулятор управления]**.
- 4 Нажмите кнопку **[SRC]**.

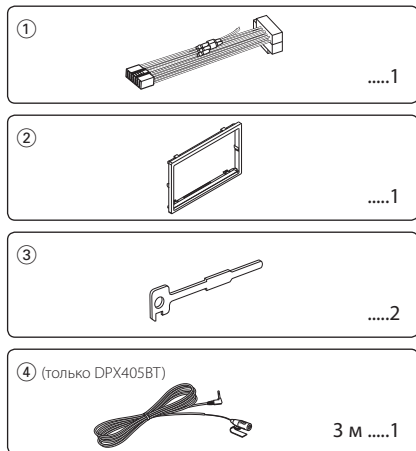
Ответ на вызов по телефону

Нажмите кнопку **[SRC]**.

Завершение вызова

Нажмите кнопку **[SRC]**.

Принадлежности, используемые при установке



Процесс установки

1. Во избежание короткого замыкания вытаскивайте ключ зажигания и отсоедините контакт ⊖ аккумулятора.
2. Обеспечьте правильные соединения входного и выходного кабелей для каждого устройства.
3. Подключите провода динамиков жгута кабелей.
4. Подключайте провода жгута кабелей в следующем порядке: земля, аккумуляторная батарея, зажигание.
5. Присоедините разъем жгута кабелей к устройству.
6. Установите устройство в автомобиль.
7. Снова подключите ⊖ аккумулятора.
8. Нажмите на кнопку сброса.

Перед установкой

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Устройство можно устанавливать только в автомобилях с электропитанием 12 В постоянного тока и отрицательным выводом питания, подсоединенным к корпусу.
- Подсоединение провода зажигания (красный) и провода батареи (жёлтый) к корпусу автомобиля (заземление) может привести к короткому замыканию, которое в свое очередь может вызвать возгорание. Подсоединяйте эти провода только к источнику питания, снабженному закрытым плавким предохранителем.

▲ ОСТОРОЖНО!

- Установка и подключение данного изделия требует умений и опыта. Из соображений безопасности предоставляете осуществление установки и подключения профессионалам.
- Следует соединить заземление устройства с отрицательным полюсом источника электропитания 12 В постоянного тока.
- Не устанавливайте устройство в местах, подвергающихся воздействию прямых солнечных лучей, и в местах с повышенной температурой или влажностью. Также избегайте сильно запыленных мест и мест, где возможно попадание воды.
- При установке не применяйте никаких других винтов, кроме винтов, поставленных вместе с устройством. Использование неправильных винтов может привести к повреждению устройства.
- Если питание не включается (на дисплее отображается "PROTECT"), возможно, произошло короткое замыкание кабеля АС, или же кабель коснулся корпуса автомобиля, в результате чего сработала функция защиты. Таким образом, следует проверить кабель акустической системы.
- Если зажигание автомобиля не имеет положения АСС, присоедините кабели зажигания к источнику питания, который можно включать и выключать с помощью ключа зажигания. Если присоединить провода зажигания к источнику питания, который не отключается, например к проводам батареи, такая батарея может разрядиться.
- Если у корпуса имеется крышка, убедитесь в том, что лицевая панель не касается крышки при открытии/закрытии.
- Если перегорел плавкий предохранитель, нужно прежде всего проверить, не касаются ли провода друг друга или корпуса, вызывая короткое замыкание, а затем заменить предохранитель на новый с таким же номиналом.
- Неподключенные провода изолируйте виниловой лентой или другими подобными материалами. Во избежание короткого замыкания не снимайте колпачки со свободных кабелей и выводов.

Подсоединение кабелей к гнездам для подключения

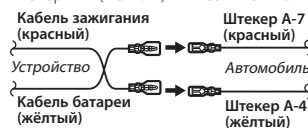
Подключение разъёма ISO

Расположение штырей у разъемов ISO зависит от типа автомобиля. Во избежание повреждения устройства следите за правильностью подключения. Стандартное подключение жгута кабелей описано ниже в пункте [1]. Если четыре разъёма ISO расположены так, как описано в пункте [2], выполните подключение в соответствии с рисунком. При установке этого устройства в автомобилях Volkswagen и др. убедитесь в подключении кабеля, как показано ниже на рис. [2].

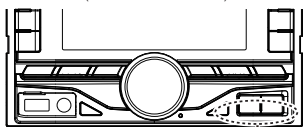
- [1] (Стандартный вариант) штекер A-7 (красный) автомобильного разъёма ISO подключается к зажиганию, а штекер A-4 (жёлтый) — к источнику питания, который не выключается при выключении двигателя.



- [2] Штекер A-7 (красный) автомобильного разъёма ISO подключается к источнику питания, который не выключается при выключении двигателя, а штекер A-4 (жёлтый) — к зажиганию.



- Правильно подключайте провода динамиков к соответствующим клеммам. Устройство может быть повреждено или неправильно работать, если вы разделите ⊖ кабели, либо же заземлите их путем присоединения к любой металлической части автомобиля.
- Когда к системе подключаются всего две акустических системы, присоединяйте разъемы либо к двум передним выходным клеммам, либо к двум задним выходным клеммам (не используйте комбинацию передней и задней клемм). Например, если разъем ⊕ левого динамика присоединен к передней выходной клемме, не присоединяйте разъем ⊖ к задней выходной клемме.
- После установки устройства, убедитесь в том, что все осветительные и электронные приборы вашего автомобиля работают в прежнем режиме.
- Установите устройство таким образом, чтобы угол его наклона не превышал 30°.
- При наличии металлических объектов возле антенны Bluetooth качество приема может снизиться. (только DPX405BT)



Антенна устройства Bluetooth

Для обеспечения хорошего приема

Для обеспечения хорошего приема необходимо выполнение следующих условий:

- Связь с мобильным телефоном должна осуществляться на линии прямой видимости в пределах 10 м. Предельная дальность связи может быть меньше в определенных условиях окружающей среды. Предельная дальность связи также уменьшается при наличии препятствия между данным устройством и мобильным телефоном. Таким образом, вышеуказанная максимальная дальность связи (10 м) не всегда гарантируется.
- Близко расположенная радиостанция или переносная рация может повлиять на качество связи из-за слишком сильного сигнала.

⚠ ОСТОРОЖНО!

Данное устройство подлежит установке в приборную панель автомобиля. Не прикасайтесь к металлическим деталям устройства в процессе и на протяжении некоторого времени после завершения эксплуатации устройства. Температура металлических деталей, таких как радиатор охлаждения и кожух, существенно повышается.

Подсоединение кабелей к гнездам для подключения

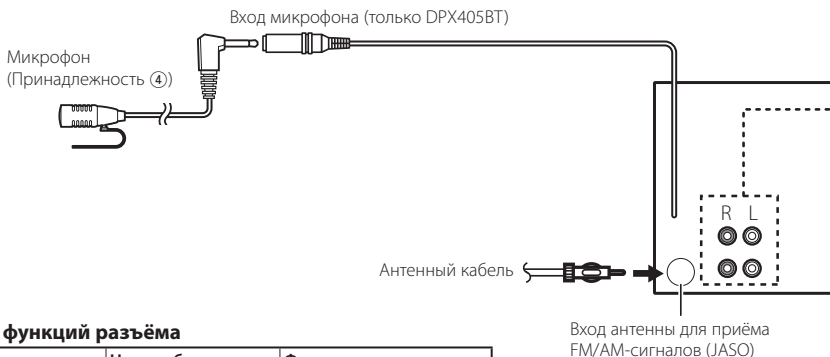
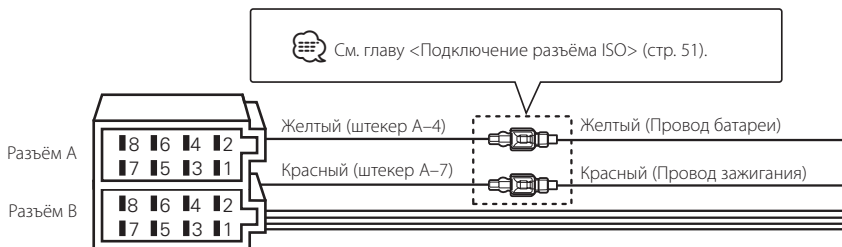
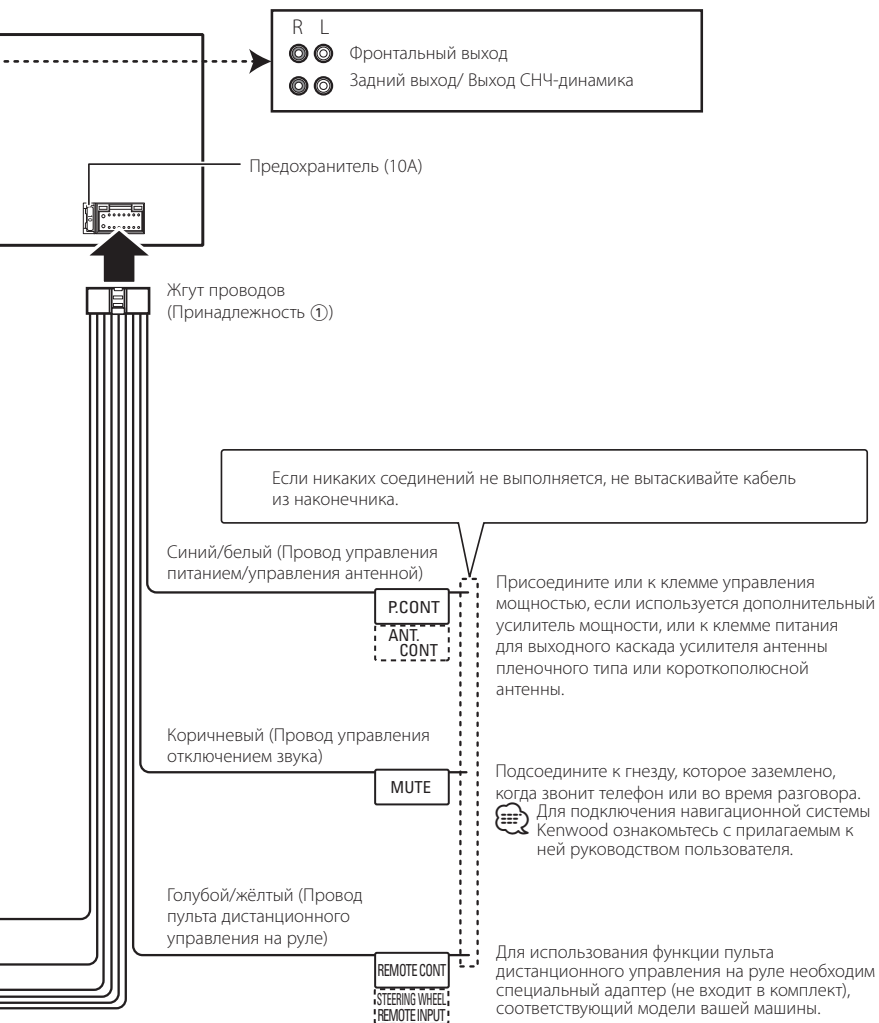


Таблица функций разъёма

Номера штырьков разъемов ISO	Цвет кабеля	Функции
Разъем для внешнего источника питания		
A-4	Желтый	Аккумулятор
A-5	Синий/белый	Управление питанием
A-6	Оранжевый/белый	Регулятор освещенности
A-7	Красный	Зажигание (ACC)
A-8	Черный	Заземляющее соединение (земля)
Разъем для акустической системы		
B-1	Фиолетовый	Задний правый (+)
B-2	Фиолетовый/чёрный	Задний правый (-)
B-3	Серый	Передний правый (+)
B-4	Серый/чёрный	Передний правый (-)
B-5	Белый	Передний левый (+)
B-6	Белый/чёрный	Передний левый (-)
B-7	Зеленый	Задний левый (+)
B-8	Зелёный/чёрный	Задний левый (-)

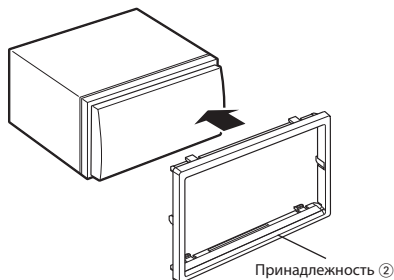




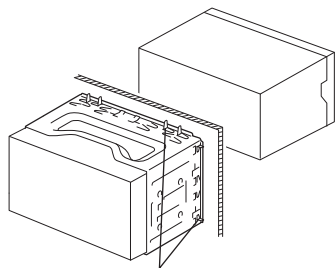
Установка лицевой панели/ Установка

Установка лицевой панели

Установите принадлежность ② на устройство.



Установка



С помощью отвертки или подобного инструмента отогните выступы монтажной коробки и установите её на место.

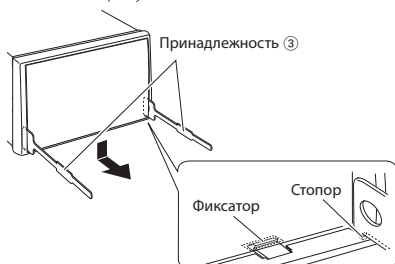


- Убедитесь в том, что устройство надёжно установлено на место. Если устройство не будет прочно закреплено, это может привести к неисправности (например, пропуску звука).

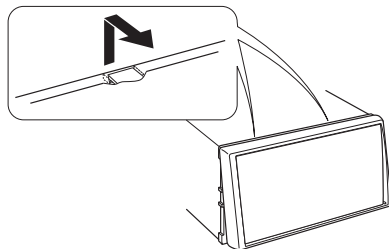
Снятие устройства

Снятие лицевой панели

- 1 Вставьте захваты ключа-съемника (принадлежность ③) и разблокируйте два замка на нижнем уровне. Опустите рамку и потяните ее вперед, как показано на рисунке.



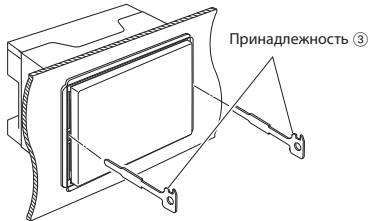
- Рамку можно снять с верхней стороны таким же образом.
- 2 Когда нижний уровень снят, удалите два верхних фиксатора.



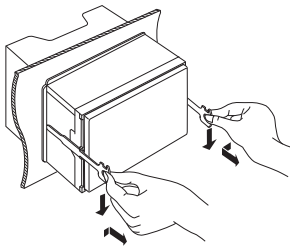
Установка блока микрофона

Снятие устройства

- 1 Снимите лицевую панель в соответствии с процедурой, описанной в разделе <Снятие лицевой панели>.
- 2 Вставьте два ключа для снятия (принадлежность ③) глубоко в разъемы с обеих сторон, как показано на рисунке.

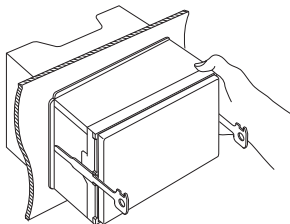


- 3 Опускайте вниз ключ для снятия и наполовину вытяните устройство, нажимая внутрь.



- Снимая устройство, будьте осторожны, чтобы не пораниться зажимными шпильками ключа для снятия.

- 4 Руками извлеките устройство полностью, соблюдая осторожность, чтобы не уронить его.



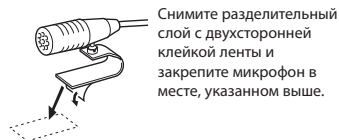
- 1 Проверьте место установки микрофона (принадлежность ④).
- 2 Удалите масло и другую грязь с поверхности, на которой предполагается установить микрофон.
- 3 Установите микрофон.
- 4 Протяните кабель до устройства, закрепив его в нескольких местах с помощью клейкой ленты или подобных средств.



- Установите микрофон как можно дальше от мобильного телефона.



Закрепите кабель с помощью клейкой ленты, которую можно приобрести в торговых сетях.



Снимите разделительный слой с двухсторонней клейкой ленты и закрепите микрофон в месте, указанном выше.



Отрегулируйте микрофон таким образом, чтобы он был направлен на водителя.

Об аудиофайлах

- Воспроизводимые аудиофайлы AAC-LC (.m4a), MP3 (.mp3), WMA (.wma), WAV устройства USB (.wav)
- Воспроизводимые диски CD-R/RW/ROM
- Воспроизводимые форматы файлов на дисках ISO 9660, уровень 1/2, Joliet, длинные имена файлов.
- Воспроизводимые устройства USB USB класса накопителей
- Файловые системы воспроизводимых устройств USB FAT12, FAT16, FAT32

По адресу www.kenwood.com/cs/ce/audiophile/ приведено интерактивное руководство по аудиофайлам.

Устройства iPod/iPhone, которые могут быть подключены к данному устройству

Made for

- iPod touch (4th generation)
- iPod touch (3rd generation)
- iPod touch (2nd generation)
- iPod touch (1st generation)
- iPod classic
- iPod with video
- iPod nano (6th generation)
- iPod nano (5th generation)
- iPod nano (4th generation)
- iPod nano (3rd generation)
- iPod nano (2nd generation)
- iPod nano (1st generation)
- iPhone 4S
- iPhone 4
- iPhone 3GS
- iPhone 3G
- iPhone

Информацию, касающуюся совместимости программного обеспечения устройств iPod и iPhone, можно найти на веб-сайте www.kenwood.com/cs/ce/ipod/.

Маркировка изделий, оснащенных лазерами

**CLASS 1
LASER PRODUCT**

К корпусу устройства прикреплена табличка, указывающая, что устройство использует лазерные лучи класса 1. Это означает, что в устройстве используются лазерные лучи слабой интенсивности. Они не представляют опасности и не распространяют опасную радиацию вне устройства.

При Правильном соблюдении всех условий эксплуатации и технических требований, указанных в данной инструкции, срок службы купленного Вами изделия составляет 7 лет. Гарантийный срок эксплуатации изделия соответствует сроку, указанному в гарантийном талоне.

В период срока службы эксплуатация и хранение изделия не может представлять опасность для Вашей жизни, здоровья, причинять вред Вашему имуществу или окружающей среде.

Требования Aha™:

Для прослушивания Aha™ должны выполняться следующие требования:

iPhone или iPod touch

- Используйте Apple iPhone или iPod touch под управлением операционной системы iOS4 или выше.
- С помощью поиска "Aha" найдите в интернет-магазине приложений Apple iTunes и установите на свое устройство самую новую версию приложения Aha™.
- iPhone/ iPod touch подключаются к этому устройству с помощью KCA-iP102.

Android™

- Используйте Android OS 2.2 или выше.
- Загрузите на свой смартфон приложение Aha™ с Google play.
- Должна иметься встроенная функция Bluetooth с поддержкой следующих профилей.
 - SPP (Профиль Serial Port)
 - A2DP (Расширенный профиль распространения аудио)

ПРИМЕЧАНИЕ

- В приложении на своем устройстве выполните вход и создайте бесплатную учетную запись с Aha.
- Интернет-соединение по 3G, LTE, EDGE или WiFi.
- Поскольку Aha™ представляет собой услугу стороннего поставщика, спецификации могут изменяться без предварительного уведомления. В результате таких изменений может быть нарушена совместимость либо некоторые или все услуги могут оказаться недоступными.
- Некоторые функции Aha™ в данном устройстве недоступны.

Технические характеристики

Секция FM-приемника

Диапазон частот (с интервалом 50 кГц)
: 87,5 МГц – 108,0 МГц
Полезная чувствительность (отношение сигнал/шум = 26 дБ)
: 0,63 мкВ/75 Ом
Пороговая чувствительность (отношение сигнал/шум DIN = 46 дБ)
: 1,6 мкВ/75 Ом
Частотная характеристика (±3 дБ)
: 30 Гц – 15 кГц
Отношение сигнал/шум (MONO): 75 дБ
Разделение стереозвука (1 кГц): 45 дБ

Секция MW-тюнера

Диапазон частот (с интервалом 9 кГц)
: 531 – 1611 кГц
Полезная чувствительность (отношение сигнал/шум = 20 дБ)
: 36 мкВ

Секция LW-тюнера

Диапазон частот: 153 кГц – 279 кГц
Полезная чувствительность (отношение сигнал/шум = 20 дБ)
: 57 мкВ

Секция проигрывателя компакт-дисков

Лазерный диод: GaAlAs
Цифровой фильтр (D/A)
: 8-кратная дискретизация
Цифро-аналоговый преобразователь: 24 бит
Скорость вращения шпинделя (аудиофайлы)
: 500 – 200 об/мин (CLV)
Кoeffициент детонации
: Ниже измерительных возможностей
Частотная характеристика (±1 дБ)
: 20 Гц – 20 кГц
Суммарное нелинейное искажение (1 кГц)
: 0,01 %
Отношение сигнал/шум (1 кГц): 105 дБ
Динамический диапазон: 90 дБ
MP3-декодирование
: В соответствии с аудиоуровнем-3 стандарта MPEG-1/2
WMA-декодирование
: Совместимо с Windows Media Audio
Декодирование AAC: Файлы AAC-LC ".m4a"

Интерфейс USB

USB-стандарт: USB1.1/ 2.0 (полноскоростной)
Файловая система: FAT12/ 16/ 32
Максимальный ток источника питания
: 5 В постоянного тока --- 1 А
MP3-декодирование
: В соответствии с аудиоуровнем-3 стандарта MPEG-1/2

WMA-декодирование
: Совместимо с Windows Media Audio
Декодирование AAC: Файлы AAC-LC ".m4a"
WAV-декодирование: линейная импульсно-кодовая модуляция

Секция звукового канала

Максимальная выходная мощность: 50 Вт x 4
Выходная мощность (DIN 45324, +8 = 14,4 В)
: 30 Вт x 4
Полное сопротивление катушки громкоговорителя
: 4 – 8 Ом
Тоновоспроизведение
Низкие частоты : 100 Гц ±8 дБ
Средние частоты : 1 кГц ±8 дБ
Высокие частоты : 12,5 кГц ±8 дБ
Уровень/ нагрузка перед выходом (CD)
: 2500 мВ/10 кОм
Номинальное сопротивление предвыхода
: ≤ 600 Ом

Секция Bluetooth (только DPX405BT)

Версия
: Bluetooth версии 2.1+EDR сертифицировано
Диапазон частот: 2,402 – 2,480 ГГц
Выходная мощность
: +4 дБм (МАКС), 0 дБм (СРЕДН), класс мощности 2
Максимальный диапазон приема
: прим. 10 м в пределах прямой видимости
Профили
: HFP (Профиль Hands Free)
: SPP (Профиль Serial Port)
: PBAP (Профиль PhoneBook Access)
: OPP (Профиль Object Push)
: A2DP (расширенный профиль распространения аудио)
: AVRCP (профиль дистанционного управления аудио-видео)

Дополнительный вход

Частотная характеристика (±3 дБ)
: 20 Гц – 20 кГц
Максимальное напряжение на входе: 1200 мВ
Полное сопротивление на входе: 10 кОм

Общие характеристики

Рабочее напряжение
DPX405BT: 14,4 В (допускается 10,5 – 16 В)
DPX305U: 14,4 В (допускается 11 – 16 В)
Максимальный потребляемый ток: 10 А
Установочные размеры (Ш x В x Г)
: 182 x 111 x 157 мм
Вес: 1,5 кг

- Торговая марка в виде слова Bluetooth и логотип являются собственностью компании Bluetooth SIG, Inc. и их использование компанией JVC KENWOOD Corporation осуществляется по лицензии. Прочие товарные знаки и торговые марки являются собственностью соответствующих владельцев.
- The "AAC" logo is a trademark of Dolby Laboratories.
- "Made for iPod" and "Made for iPhone" mean that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPod or iPhone, respectively, and has been certified by the developer to meet Apple performance standards. Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards. Please note that the use of this accessory with iPod or iPhone may affect wireless performance.
- iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano, and iPod touch are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

- iTunes and Safari are trademark of Apple Inc.
- iOS is a trademark or registered trademark of Cisco in the U.S. and other countries and is used under license.
- Android and Chrome are trademark of Google Inc.
- Internet Explorer and Windows Media are registered trademark of Microsoft Corporation in the United States and other countries.
- Firefox is a registered trademark of Mozilla Foundation in the United States and other countries.
- aha, the Aha logo, and the Aha trade dress are trademarks or registered trademarks of HARMAN International Industries, used with permission.
- BlackBerry®, RIM®, Research In Motion® and related trademarks, names and logos are the property of Research In Motion Limited and are registered and/or used in the U.S. and countries around the world. Used under license from Research In Motion Limited.



**Dichiarazione di conformità relativa alla direttiva
EMC 2004/108/CE**

**Dichiarazione di conformità relativa alla direttiva
R&TTE 1999/5/CE**

Produttore:

JVC KENWOOD Corporation
3-12, Moriyacho, Kanagawa-ku, Yokohama-shi, Kanagawa 221-
0022, Japan

Rappresentante UE:

Kenwood Electronics Europe BV
Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN, The Netherlands

**Declaração de conformidade relativa à Directiva
EMC 2004/108/EC**

**Declaração de conformidade relativa à Directiva
R&TTE 1999/5/EC**

Fabricante:

JVC KENWOOD Corporation
3-12, Moriyacho, Kanagawa-ku, Yokohama-shi, Kanagawa 221-
0022 Japão

Representante na UE:

Kenwood Electronics Europe BV
Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN, Holanda

**Declaración de conformidad con respecto a la
Directiva EMC 2004/108/CE**

**Declaración de conformidad con respecto a la
Directiva R&TTE 1999/5/CE**

Fabricante:

JVC KENWOOD Corporation
3-12, Moriyacho, Kanagawa-ku, Yokohama-shi, Kanagawa 221-
0022 Japón

Representante en la UE:

Kenwood Electronics Europe BV
Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN, Países Bajos

English

- Hereby, JVC KENWOOD declares that this unit DPX405BT is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

Français

- Par la présente JVC KENWOOD déclare que l'appareil DPX405BT est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.
- Par la présente, JVC KENWOOD déclare que ce DPX405BT est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions de la directive 1999/5/CE qui lui sont applicables.

Deutsch

- Hiermit erklärt JVC KENWOOD, dass sich dieser DPX405BT in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG befindet. (BMW)
- Hiermit erklärt JVC KENWOOD die Übereinstimmung des Gerätes DPX405BT mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Festlegungen der Richtlinie 1999/5/EG. (Wien)

Nederlands

- Hierbij verklaart JVC KENWOOD dat het toestel DPX405BT in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.
- Bij deze verklaart JVC KENWOOD dat deze DPX405BT voldoet aan de essentiële eisen en aan de overige relevante bepalingen van Richtlijn 1999/5/EC.

Italiano

- Con la presente JVC KENWOOD dichiara che questo DPX405BT è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.

Español

- Por medio de la presente JVC KENWOOD declara que el DPX405BT cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.

Português

- JVC KENWOOD declara que este DPX405BT está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.

Polska

- JVC KENWOOD niniejszym oświadczam, że DPX405BT spełnia zasadnicze wymagania oraz inne istotne postanowienia dyrektywy 1999/5/EC.

Český

- JVC KENWOOD tímto prohlašuje, že DPX405BT je ve shodě se základními požadavky a s dalšími příslušnými ustanoveními Nařízení vlády č. 426/2000 Sb.

Magyar

- Alulírott, JVC KENWOOD, kijelentem, hogy a jelen DPX405BT megfelel az 1999/5/EC irányelvben meghatározott alapvető követelményeknek és egyéb vonatkozó előírásoknak.

Svenska

- Härmed intygar JVC KENWOOD att denna DPX405BT står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.

Suomi

- JVC KENWOOD vakuuttaa täten että DPX405BT tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.

Slovensko

- S tem JVC KENWOOD izjavlja, da je ta DPX405BT v skladu z osnovnimi zahtevami in ostalimi ustreznimi predpisi Direktive 1999/5/EC.

Slovensky

- Spoločnosť JVC KENWOOD týmto vyhlasuje, že DPX405BT spĺňa základné požiadavky a ďalšie príslušné ustanovenia Direktívy 1999/5/EC.

Dansk

- Undertegnede JVC KENWOOD erklærer herved, at følgende udstyr DPX405BT overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EE.

Ελληνικά

- ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ JVC KENWOOD ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ DPX405BT ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.

Eesti

- Sellega kinnitab JVC KENWOOD, et see DPX405BT vastab direktiivi 1999/5/EC põhilistele nõudmistele ja muudele asjakohastele määrustele.

Latviešu

- Ar šo, JVC KENWOOD, apstiprina, ka DPX405BT atbilst Direktīvas 1999/5/EK galvenajām prasībām un citiem tās nosacījumiem.

Lietuviškai

- Šiuo, JVC KENWOOD, pareiškia, kad šis DPX405BT atitinka pagrindinius Direktyvos 1999/5/EB reikalavimus ir kitas svarbias nuostatas.

Malti

- Hawnhekk, JVC KENWOOD, jidikkjara li dan DPX405BT jikkonforma mal-htigijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn relevanti li hemm fid-Direttiva 1999/5/EC.

Українська

- Компанія JVC KENWOOD заявляє, що цей виріб DPX405BT відповідає ключовим вимогам та іншим пов'язаним положенням Директиви 1999/5/EC.

Turkish

- JVC KENWOOD, işbu belge ile DPX405BT numaralı bu ünitinin 1999/5/EC Direktifinin özel gereksinimlerine ve ilgili diğer hükümlerine uygun olduğunu beyan eder.

KENWOOD